



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

*Komisja Gospodarcza i Monetarna
Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

2013/0025(COD)

11.12.2013

POPRAWKI 414 - 547

Projekt sprawozdania
Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini
(PE523.003v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady
w sprawie przeciwdziałania korzystaniu z systemu finansowego w celu prania
pieniędzy oraz finansowania terroryzmu

Wniosek dotyczący dyrektywy
(COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

AM\1013206PL.doc

PE524.801v02-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

Poprawka 414

Sharon Bowles, Bill Newton Dunn, Olle Schmidt

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 31 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Osoby określone w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b) i d) informują jednostkę analityki finansowej i/lub odpowiedni organ samorządu zawodowego, zgodnie z art. 33 ust. 1, w przypadku gdy osoby te podejrzewają lub mają uzasadnione podstawy, by podejrzewać, że świadczone przez nich usługi są nadużywane do celów działalności przestępczej, w szczególności działalności zdefiniowanej w art. 3 pkt 4), i agresywnego unikania opodatkowania.

Or. en

Uzasadnienie

Na audytorach, doradcach podatkowych i prawnikach spoczywa w szczególności obowiązek dochowania należytej staranności w celu dopilnowania, by świadczone przez nich usługi nie ułatwiały popełniania przestępstw podatkowych ani agresywnego unikania opodatkowania. Przedstawiciele tych zawodów powinni w razie konieczności informować odpowiednie właściwe organy o wszelkiej podejrzanej działalności.

Poprawka 415

Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom

informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

W przypadku gdy w ramach jednostki analityki finansowej więcej niż jedna jednostka ma kompetencje do przeprowadzania kontroli urzędowych, zapewnia się sprawną i skuteczną koordynację i współpracę między tymi różnymi jednostkami.

W przypadku gdy państwo członkowskie przyznaje kompetencje do przeprowadzania kontroli urzędowych jednostce analityki finansowej lub jednostkom analityki finansowej innym niż centralna jednostka analityki finansowej, w szczególności jednostkom na szczeblu regionalnym lub lokalnym, zapewnia się sprawną i skuteczną współpracę między wszystkimi zaangażowanymi właściwymi jednostkami analityki finansowej.

Or. en

Uzasadnienie

Treść równoważna z brzmieniem właściwego ustępu w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004.

Poprawka 416
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jednostka analityki finansowej jest

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest

ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie *(oraz w dozwolonym zakresie żądanie)*, analizowanie i *ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą* możliwego prania pieniędzy *lub* powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, *jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi*. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

ustanawiana jako centralna jednostka krajowa, *która jest niezależna i autonomiczna pod względem operacyjnym*. Do jej obowiązków należy przyjmowanie *oraz* analizowanie *raportów o podejrzanych transakcjach i innych informacji dotyczących* możliwego prania pieniędzy, powiązanych przestępstw źródłowych *lub* możliwego finansowania terroryzmu. *Jednostka analityki finansowej jest odpowiedzialna za ujawnianie wyników swoich analiz właściwym organom, jeżeli istnieją przesłanki, by podejrzewać, że wystąpiło pranie pieniędzy, powiązane przestępstwa źródłowe lub finansowanie terroryzmu. Jednostka analityki finansowej ma także możliwość otrzymania odpowiednich dodatkowych informacji od podmiotów zobowiązanych*. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki *finansowe, techniczne i zasoby ludzkie* do wykonywania swoich zadań. *Państwa członkowskie dopilnowują, by nie dochodziło do nadmiernej ingerencji w działania jednostki analityki finansowej.*

Or. en

Poprawka 417 Ana Gomes

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych

przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

przestępstw źródłowych, **w tym przestępstw podatkowych**, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki **finansowe, techniczne i zasoby ludzkie** do wykonywania swoich zadań. **Państwa członkowskie dopilnowują, by nie dochodziło do nadmiernej ingerencji w działania jednostki analityki finansowej.**

Or. en

Poprawka 418 Cecilia Wikström

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, **w tym przestępstw podatkowych**, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki **finansowe, techniczne i zasoby ludzkie** do wykonywania swoich zadań. **Państwa członkowskie dopilnowują, by nie dochodziło do nadmiernej ingerencji w działania jednostki analityki finansowej.**

Poprawka 419
Jürgen Klute

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, **w tym przestępstw podatkowych**, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki **finansowe, techniczne i zasoby ludzkie** do wykonywania swoich zadań. **Państwa członkowskie dopilnowują, by nie dochodziło do nadmiernej ingerencji w działania jednostki analityki finansowej.**

Or. en

Poprawka 420
Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka

krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki **finansowe, techniczne i zasoby ludzkie** do wykonywania swoich zadań. **Państwa członkowskie dopilnowują, by nie dochodziło do nadmiernej ingerencji w działania jednostki analityki finansowej.**

Or. en

Poprawka 421 **Graham Watson**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 31 – ustęp 3**

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki **finansowe, techniczne i zasoby ludzkie** do wykonywania swoich

zadań.

Or. en

Poprawka 422
Emine Bozkurt

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. Jednostka analityki finansowej **jest wyposażona w** odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie i ujawnianie właściwym organom informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi. **Państwa członkowskie dopilnowują, by** jednostka analityki finansowej **posiadała** odpowiednie środki **finansowe i zasoby ludzkie** do wykonywania swoich zadań.

Or. en

Poprawka 423
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa. Do jej obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym

Poprawka

3. Jednostka analityki finansowej jest ustanawiana jako centralna jednostka krajowa, **która jest niezależna pod względem operacyjnym**. Do jej

zakresie żądanie), analizowanie *i ujawnianie właściwym organom* informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, możliwego finansowania terroryzmu, *jak również informacji wymaganych krajowymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi*. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

obowiązków należy przyjmowanie (oraz w dozwolonym zakresie żądanie), analizowanie *raportów o podejrzanych transakcjach i innych* informacji, które dotyczą możliwego prania pieniędzy lub powiązanych przestępstw źródłowych, *w tym przestępstw podatkowych, a także* możliwego finansowania terroryzmu, *zgodnie z wymogami krajowych przepisów ustawowych lub wykonawczych*. Jednostka analityki finansowej jest wyposażona w odpowiednie środki do wykonywania swoich zadań.

Or. en

Poprawka 424 Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie zapewniają bezpośredni lub pośredni dostęp jednostki analityki finansowej w odpowiednim czasie do informacji finansowych, informacji administracyjnych i informacji od organów ścigania, które są jej potrzebne do wykonywania jej zadań. Ponadto jednostki analityki finansowej odpowiadają na wnioski o udzielenie informacji złożone przez organy ścigania w ich państwach członkowskich, chyba że istnieją przesłanki, aby zakładać, że udzielenie takich informacji miałoby negatywny wpływ na trwające dochodzenia lub analizy, lub, w wyjątkowych okolicznościach, gdy ujawnienie takich informacji byłoby wyraźnie nieproporcjonalne do uzasadnionych interesów osoby fizycznej lub prawnej lub nieistotne z punktu widzenia powodów, dla których o nie wnioskowano.

Poprawka

4. Państwa członkowskie zapewniają bezpośredni lub pośredni dostęp jednostki analityki finansowej w odpowiednim czasie do informacji finansowych, informacji administracyjnych i informacji od organów ścigania, które są jej potrzebne do wykonywania jej zadań. Ponadto jednostki analityki finansowej odpowiadają na wnioski o udzielenie informacji złożone przez organy ścigania w ich państwach członkowskich, chyba że istnieją przesłanki, aby zakładać, że udzielenie takich informacji miałoby negatywny wpływ na trwające dochodzenia lub analizy, lub, w wyjątkowych okolicznościach, gdy ujawnienie takich informacji byłoby wyraźnie nieproporcjonalne do uzasadnionych interesów osoby fizycznej lub prawnej lub nieistotne z punktu widzenia powodów, dla których o nie wnioskowano. **Państwa członkowskie wymagają od organów**

ścigania udzielenia jednostkom analityki finansowej informacji zwrotnej o wykorzystaniu pozyskanych informacji.

Or. en

Poprawka 425
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Państwa członkowskie zapewniają uprawnienie jednostek analityki finansowej do podjęcia niezwłocznych działań, bezpośrednio lub pośrednio, gdy zachodzi podejrzenie, że transakcja ma związek z praniem pieniędzy lub finansowaniem terroryzmu, a także do zawieszenia lub wstrzymania zgody na dalsze przeprowadzanie trwających transakcji w celu przeanalizowania danej transakcji i potwierdzenia podejrzeń.

Poprawka

5. Państwa członkowskie zapewniają uprawnienie jednostek analityki finansowej do podjęcia niezwłocznych działań, bezpośrednio lub pośrednio, gdy zachodzi podejrzenie, że transakcja ma związek z praniem pieniędzy lub finansowaniem terroryzmu, a także do zawieszenia lub wstrzymania zgody na dalsze przeprowadzanie trwających transakcji w celu przeanalizowania danej transakcji i potwierdzenia podejrzeń. ***Państwa członkowskie zapewniają, że jednostki analityki finansowej posiadają uprawnienia do przeprowadzania kontroli urzędowych oraz do stosowania środków przewidzianych w niniejszej dyrektywie.***

Or. en

Poprawka 426
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

6a. 1. Jednostki analityki finansowej zapewniają:

- a) skuteczność oraz stosowność kontroli urzędowych dotyczących wdrażania przepisów niniejszej dyrektywy;*
 - b) aby pracownicy przeprowadzający kontrole urzędowe byli wolni od konfliktów interesów;*
 - c) dysponowanie dostateczną liczbą odpowiednio wykwalifikowanych i doświadczonych pracowników, tak aby kontrole urzędowe mogły być wykonywane sprawnie i skutecznie, lub zapewniają do nich dostęp;*
 - d) posiadanie właściwych i prawidłowo utrzymanych pomieszczeń oraz sprzętu, które umożliwiają pracownikom sprawne i skuteczne przeprowadzanie kontroli urzędowych;*
- 2. Jednostki analityki finansowej zapewniają bezstronność, wysoką jakość i spójność kontroli urzędowych na wszystkich szczeblach. Kryteria wymienione w ust. 1 muszą być w pełni spełnione przez każdą jednostkę analityki finansowej, której przyznano kompetencje do przeprowadzania kontroli urzędowych.*

Or. en

Uzasadnienie

Treść równoważna z brzmieniem właściwego ustępu w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004.

Poprawka 427
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 6 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

6b. Jednostki analityki finansowej przeprowadzają audyty wewnętrzne lub mogą zlecić przeprowadzenie audytów zewnętrznych i w świetle wyników tych

audytów wprowadzają odpowiednie środki w celu zapewnienia realizacji przez te organy celów niniejszej dyrektywy. Audyty te podlegają niezależnej kontroli oraz są przeprowadzane w przejrzysty sposób.

Or. en

Uzasadnienie

Treść równoważna z brzmieniem właściwego ustępu w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004.

Poprawka 428
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 6 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

6c. Komisja bezzwłocznie przystępuje do koordynacji działań podjętych przez państwa członkowskie gdy, w wyniku informacji uzyskanych od państw członkowskich lub z innych źródeł, dowiaduje się o działaniach, które są lub wydają się sprzeczne z przepisami dotyczącymi przeciwdziałania praniu pieniędzy, a które są przedmiotem szczególnego zainteresowania Wspólnoty, w szczególności, gdy:

- a) działania takie mają lub mogą mieć skutki w kilku państwach członkowskich;*
- b) okazuje się, że podobne działania zostały przeprowadzone w kilku państwach członkowskich; lub*
- c) państwa członkowskie nie są w stanie uzgodnić właściwych działań wobec nieprzestrzegania przepisów.*

Gdy kontrole urzędowe w miejscu przeznaczenia wykazują powtarzający się fakt nieprzestrzegania przepisów, jednostka analityki finansowej, która przeprowadziła kontrolę, powiadamia

bezwłocznie Komisję i jednostkę analityki finansowej innych państw członkowskich.

Komisja może:

a) we współpracy z zainteresowanym państwem członkowskim wysłać zespół inspekcyjny w celu przeprowadzenia kontroli urzędowej na miejscu;

b) zobowiązać właściwy organ państwa członkowskiego wysyłki do zintensyfikowania kontroli urzędowych oraz do przedstawienia sprawozdania dotyczącego podjętych działań i zastosowanych środków.

Or. en

Uzasadnienie

Treść równoważna z brzmieniem właściwego ustępu w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004.

Poprawka 429

Nils Torvalds, Olle Schmidt

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Informacje określone w ust. 1 niniejszego artykułu są przekazywane jednostce analityki finansowej państwa członkowskiego, na którego terytorium znajduje się dana instytucja lub osoba przekazująca informacje. Informacje są przekazywane przez osobę lub osoby wyznaczone zgodnie z procedurami określonymi w art. 8 ust. 4.

Poprawka

2. Informacje określone w ust. 1 niniejszego artykułu są przekazywane jednostce analityki finansowej państwa członkowskiego, na którego terytorium znajduje się dana instytucja lub osoba przekazująca informacje, ***ewentualnie jednostce analityki finansowej państwa członkowskiego, w którym podmiot zobowiązany ma siedzibę.*** Informacje są przekazywane przez osobę lub osoby wyznaczone zgodnie z procedurami określonymi w art. 8 ust. 4.

Or. en

Poprawka 430
Timothy Kirkhope
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Informacje określone w ust. 1 niniejszego artykułu są przekazywane jednostce analityki finansowej państwa członkowskiego, **na którego terytorium znajduje się dana instytucja lub osoba przekazująca informacje**. Informacje są przekazywane przez osobę lub osoby wyznaczone zgodnie z procedurami określonymi w art. 8 ust. 4.

Poprawka

2. Informacje określone w ust. 1 niniejszego artykułu są przekazywane jednostce analityki finansowej państwa członkowskiego, **w którym podmiot zobowiązany ma siedzibę**. Informacje są przekazywane przez osobę lub osoby wyznaczone zgodnie z procedurami określonymi w art. 8 ust. 4.

Or. en

Uzasadnienie

Podjęta działalność powinna być zgłaszana wyłącznie jednostce analityki finansowej znajdującej się w macierzystym państwie członkowskim lub jej oddziale. Z uwagi na różnice w wymogach dotyczących zgłaszania i wymogach językowych agencji odpowiedzialnych za egzekwowanie prawa, wymóg dokonywania zgłoszeń na szczeblu lokalnym znacznie zwiększyłby poziom obciążenia związanego z przestrzeganiem przepisów.

Poprawka 431
Véronique Mathieu Houillon, Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 32 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Bez uszczerbku dla ust. 1, państwa członkowskie wymagają od podmiotów zobowiązanych systematycznego udzielania jednostce analityki finansowej każdego z państw członkowskich, których dotyczy zgłoszone działanie, także innego rodzaju informacji, takich jak informacje o transakcjach progowych określonych na poziomie krajowym w przypadku

konkretnych sytuacji, z którymi wiąże się ryzyko prania pieniędzy i finansowanie terroryzmu, z uwzględnieniem wszystkich istotnych danych.

Or. en

Poprawka 432
Philippe De Backer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 33 – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Na zasadzie odstępstwa od art. 32 ust. 1, w przypadku osób określonych w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b) *i* d) państwa członkowskie mogą wyznaczyć w miejsce jednostki analityki finansowej odpowiedni organ danego samorządu zawodowego jako organ, do którego należy kierować informacje, o których mowa w art. 32 ust. 1.

Poprawka

Na zasadzie odstępstwa od art. 32 ust. 1, w przypadku osób określonych w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b), d) *i e) oraz zawodów i kategorii przedsiębiorstw, o których mowa w art. 4* państwa członkowskie mogą wyznaczyć w miejsce jednostki analityki finansowej odpowiedni organ danego samorządu zawodowego jako organ, do którego należy kierować informacje, o których mowa w art. 32 ust. 1.

Or. en

Poprawka 433
Jean-Paul Gauzès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 33 – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Na zasadzie odstępstwa od art. 32 ust. 1, w przypadku osób określonych w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b) *i* d) państwa członkowskie **mogą wyznaczyć** w miejsce jednostki analityki finansowej odpowiedni organ danego samorządu zawodowego **jako organ**, do którego należy kierować informacje, o których mowa w art. 32 ust.

Poprawka

Na zasadzie odstępstwa od art. 32 ust. 1, w przypadku osób określonych w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b) *i* d) państwa członkowskie **muszą ustanowić** w miejsce jednostki analityki finansowej odpowiedni organ danego samorządu zawodowego, do którego należy kierować informacje, o których mowa w art. 32 ust. 1.

1.

Państwa członkowskie muszą, bez względu na okoliczności, zapewnić środki i sposoby na zachowanie tajemnicy służbowej, poufności i prywatności.

Or. en

**Poprawka 434
Jean-Paul Gauzès**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 33 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie nie ***stosują*** wymagań określonych w art. 32 ust. 1 w stosunku do notariuszy, innych prawników wykonujących wolne zawody, audytorów, zewnętrznych księgowych oraz doradców podatkowych ***jedynie w ścisłym zakresie, w jakim wyłączenie to stosuje się*** do informacji, które otrzymują od swojego klienta lub uzyskują na jego temat podczas ustalania jego sytuacji prawnej lub podczas wykonywania swoich obowiązków polegających na obronie lub reprezentowaniu tego klienta w postępowaniu sądowym, lub w związku z takim postępowaniem, włączając w to doradztwo w sprawie wszczynania lub unikania postępowania, bez względu na to, czy takie informacje są uzyskane lub otrzymane przed zakończeniem takiego postępowania, w jego trakcie czy po jego zakończeniu.

Poprawka

2. Państwa członkowskie nie ***powinny stosować*** wymagań określonych w art. 32 ust. 1 w stosunku do notariuszy, innych prawników wykonujących wolne zawody, audytorów, zewnętrznych księgowych oraz doradców podatkowych ***w odniesieniu*** do informacji, które otrzymują od swojego klienta lub uzyskują na jego temat podczas ustalania jego sytuacji prawnej lub podczas wykonywania swoich obowiązków polegających na obronie lub reprezentowaniu tego klienta w postępowaniu sądowym, lub w związku z takim postępowaniem, włączając w to doradztwo w sprawie wszczynania lub unikania postępowania, bez względu na to, czy takie informacje są uzyskane lub otrzymane przed zakończeniem takiego postępowania, w jego trakcie czy po jego zakończeniu.

Or. en

**Poprawka 435
Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 37 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie **podjmują wszelkie odpowiednie środki w celu ochrony pracowników** podmiotu zobowiązanego, którzy zgłaszają podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej **przed narażeniem na groźby lub wrogie działania.**

Poprawka

Państwa członkowskie **dopilnowują, aby osoby fizyczne, w tym pracownicy i przedstawiciele** podmiotu zobowiązanego, którzy zgłaszają podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej, **byli należycie chronieni przed groźbami lub wrogimi działaniami oraz wszelkimi formami wrogiego traktowania, negatywnych konsekwencji lub negatywnych działań i dyskryminacji w kontekście zatrudnienia.** Państwa członkowskie gwarantują takim osobom **bezpłatną pomoc prawną i zapewniają bezpieczne kanały komunikacji, w tym kanały anonimowe, którymi osoby mogą zgłaszać podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu.**

Or. en

Poprawka 436
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 37 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie podejmują wszelkie odpowiednie środki w celu ochrony pracowników podmiotu zobowiązanego, **którzy zgłaszają** podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej **przed narażeniem na groźby lub wrogie działania.**

Poprawka

Państwa członkowskie podejmują wszelkie odpowiednie środki w celu ochrony pracowników podmiotu zobowiązanego **i innych osób zgłaszających** podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej **przed narażeniem na groźby, wrogie działania, wrogie traktowanie lub negatywne konsekwencje. Europejskie Urzędy Nadzoru i jednostki analityki finansowej**

zapewniają jeden lub więcej bezpiecznych kanałów komunikacji, którymi osoby mogą zgłaszać podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu. Dzięki tego rodzaju kanałom tożsamość osób przekazujących informacje jest znana wyłącznie Europejskim Urzędowi Nadzoru lub jednostce analityki finansowej. Państwa członkowskie gwarantują takim osobom bezpłatną pomoc prawną.

Or. en

Poprawka 437
Emine Bozkurt

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 37 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie podejmują wszelkie odpowiednie środki w celu ochrony pracowników podmiotu zobowiązanego, którzy zgłaszają podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej przed narażeniem na groźby lub wrogie działania.

Poprawka

Państwa członkowskie podejmują wszelkie odpowiednie środki w celu ochrony pracowników podmiotu zobowiązanego, którzy zgłaszają podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej przed narażeniem na groźby lub wrogie działania. **Państwa członkowskie zapewnią stworzenie odpowiednich programów ochrony świadków i osób zgłaszających przypadki naruszeń.**

Or. en

Poprawka 438
Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 37 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie podejmują wszelkie odpowiednie środki w celu ochrony pracowników podmiotu zobowiązanego, którzy zgłaszają podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej przed narażeniem na groźby lub wrogie działania.

Poprawka

Państwa członkowskie podejmują wszelkie odpowiednie środki w celu ochrony **osób zgłaszających przypadki naruszeń oraz** pracowników podmiotu zobowiązanego, którzy zgłaszają podejrzenia co do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w ramach swoich struktur lub jednostce analityki finansowej przed narażeniem na groźby lub wrogie działania.

Or. en

Poprawka 439
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział 5 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

PROWADZENIE REJESTRÓW I DANE
STATYSTYCZNE

Poprawka

**OCHRONA DANYCH, PROWADZENIE
REJESTRÓW I DANE STATYSTYCZNE**

Or. en

Poprawka 440
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 39 – akapit pierwszy – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) w przypadku środków należytej staranności wobec klienta, kopii lub wypisów z wymaganych dowodów przez okres co najmniej **pięciu** lat od momentu zakończenia stosunków gospodarczych z danym klientem. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w

Poprawka

a) w przypadku środków należytej staranności wobec klienta, kopii lub wypisów z wymaganych dowodów przez okres co najmniej **dwóch** lat od momentu zakończenia stosunków gospodarczych z danym klientem. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w

jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres **przechowywania** danych **po zakończeniu stosunków gospodarczych nie przekracza dziesięciu lat**.

jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie **oraz gdy wydłużenie okresu przechowywania danych jest uzasadnione indywidualnie dla każdego przypadku**. Maksymalny okres, **o który można wydłużyć przechowywanie** danych, **wynosi pięć lat**.

Or. en

Uzasadnienie

Nie podano uzasadnienia dotyczącego pierwotnie proponowanego pięcioletniego okresu przechowywania danych.

Poprawka 441 Graham Watson

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 39 – akapit pierwszy – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) w przypadku środków należytej staranności wobec klienta, kopii lub wypisów z **wymaganych** dowodów przez okres co najmniej pięciu lat od momentu zakończenia stosunków gospodarczych z danym klientem. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania,

Poprawka

a) w przypadku środków należytej staranności wobec klienta, kopii lub wypisów z **otrzymanych** dowodów przez okres co najmniej pięciu lat od momentu **przeprowadzenia sporadycznej transakcji lub** zakończenia stosunków gospodarczych z danym klientem. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie

jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po zakończeniu stosunków gospodarczych nie przekracza dziesięciu lat;

danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po zakończeniu stosunków gospodarczych nie przekracza dziesięciu lat;

Or. en

Poprawka 442
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 39 – akapit pierwszy – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) 1a. Żadne przechowywane dane osobowe nie mogą być wykorzystywane do celów innych niż cele, dla których są przechowywane.

Or. en

Uzasadnienie

Podkreślenie zasady celowości. W odniesieniu do przechowywania „danych handlowych”, w artykule dotyczącym ochrony danych powinien zostać uwzględniony ogólny zakaz przetwarzania „danych handlowych”. Wzmianka jedynie w kontekście przechowywania danych mogłaby wskazywać, że jest to dozwolone w innych przypadkach. Wzmianka o „danych handlowych” w tym artykule powinna mieć jednoznaczny charakter.

Poprawka 443
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 39 – akapit pierwszy – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) w przypadku stosunków gospodarczych

b) w przypadku stosunków gospodarczych

i transakcji, dotyczących ich dowodów i rejestrów składających się z oryginalnych dokumentów lub ich kopii, które, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, mogą stanowić dowód w postępowaniach sądowych, przez okres **pięciu** lat od momentu przeprowadzenia transakcji lub zakończenia stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres jest krótszy. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres **przechowywania** danych **po przeprowadzeniu transakcji lub zakończeniu stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres upływa w pierwszej kolejności, nie przekracza dziesięciu** lat.

i transakcji, dotyczących ich dowodów i rejestrów składających się z oryginalnych dokumentów lub ich kopii, które, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, mogą stanowić dowód w postępowaniach sądowych, przez okres **dwóch** lat od momentu przeprowadzenia transakcji lub zakończenia stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres jest krótszy. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie **oraz gdy wydłużenie okresu przechowywania danych jest uzasadnione indywidualnie dla każdego przypadku.** Maksymalny okres, **o który można wydłużyć przechowywanie** danych, wynosi **pięć** lat.

Or. en

Poprawka 444
Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 39 – akapit pierwszy – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) w przypadku stosunków gospodarczych i transakcji, dotyczących ich dowodów i rejestrów składających się z oryginalnych dokumentów lub ich kopii, które, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, mogą stanowić dowód w postępowaniach

Poprawka

b) w przypadku stosunków gospodarczych i transakcji, dotyczących ich dowodów i rejestrów składających się z oryginalnych dokumentów lub ich kopii, które, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, mogą stanowić dowód w postępowaniach

sądowych, przez okres pięciu lat od momentu przeprowadzenia transakcji lub zakończenia stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres jest krótszy. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po przeprowadzeniu transakcji lub zakończeniu stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres upływa w pierwszej kolejności, nie przekracza dziesięciu lat.

sądowych, przez okres pięciu lat od momentu przeprowadzenia transakcji lub zakończenia stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres jest krótszy. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po przeprowadzeniu transakcji lub zakończeniu stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres upływa w pierwszej kolejności, nie przekracza dziesięciu lat. *Informacje mogą być przechowywane przez dłuższy okres w przypadku, gdy jest to niezbędne, aby osiągnąć handlowe cele transakcji lub przeszłego stosunku między klientem i podmiotem zobowiązanym.*

Or. en

Poprawka 445
Jean-Paul Gauzès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 39 – akapit pierwszy – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) w przypadku stosunków gospodarczych i transakcji, dotyczących ich dowodów i rejestrów składających się z oryginalnych dokumentów lub ich kopii, które, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, mogą stanowić dowód w postępowaniach

Poprawka

b) w przypadku stosunków gospodarczych i transakcji, dotyczących ich dowodów i rejestrów składających się z oryginalnych dokumentów lub ich kopii, które, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, mogą stanowić dowód w postępowaniach

sądowych, przez okres pięciu lat od momentu przeprowadzenia transakcji lub zakończenia stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres jest krótszy. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po przeprowadzeniu transakcji lub zakończeniu stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres upływa w pierwszej kolejności, nie przekracza dziesięciu lat.

sądowych, przez okres pięciu lat od momentu przeprowadzenia transakcji lub zakończenia stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres jest krótszy. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po przeprowadzeniu transakcji lub zakończeniu stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres upływa w pierwszej kolejności, nie przekracza dziesięciu lat. ***Niemniej jednak, informacje mogą być przechowywane przez dłuższy okres w przypadku, gdy jest to niezbędne, aby osiągnąć handlowe cele transakcji lub przeszłego stosunku między klientem i podmiotem zobowiązanym.***

Or. en

Poprawka 446
Graham Watson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 39 – akapit pierwszy – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) w przypadku stosunków gospodarczych i transakcji, dotyczących ich dowodów i rejestrów składających się z oryginalnych dokumentów lub ich kopii, które, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, mogą stanowić dowód w postępowaniach

Poprawka

b) dowody i rejestry transakcji składające się z oryginalnych dokumentów lub ich kopii, które, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, mogą stanowić dowód w postępowaniach sądowych, przez okres pięciu lat od momentu

sądowych, przez okres pięciu lat od momentu przeprowadzenia transakcji lub zakończenia stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który **okres jest krótszy**. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po przeprowadzeniu transakcji lub zakończeniu stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres upływa w pierwszej kolejności, nie przekracza dziesięciu lat.

przeprowadzenia transakcji lub zakończenia stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który **upływa w pierwszej kolejności**. Po tym okresie dane osobowe są usuwane, chyba że prawo krajowe, które przewiduje okoliczności, w jakich podmioty zobowiązane mogą dalej przechowywać dane lub mają obowiązek ich dalszego przechowywania, stanowi inaczej. Państwa członkowskie mogą zezwolić na dalsze przechowywanie danych lub wymagać ich przechowywania, jedynie jeśli jest to niezbędne do zapobiegania możliwym przypadkom prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, wykrywania tych przypadków i prowadzenia dochodzenia w ich sprawie. Maksymalny okres przechowywania danych po przeprowadzeniu transakcji lub zakończeniu stosunków gospodarczych, w zależności od tego, który okres upływa w pierwszej kolejności, nie przekracza dziesięciu lat.

Or. en

Poprawka 447 **Frank Engel**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 58 – ustęp 3**

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie wymagają od podmiotów zobowiązanych posiadania odpowiednich procedur wewnętrznego zgłaszania naruszeń przez ich pracowników za pośrednictwem szczególnego, niezależnego i anonimowego kanału.

Poprawka

3. Państwa członkowskie wymagają od podmiotów zobowiązanych **wymienionych w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2)** posiadania odpowiednich procedur wewnętrznego zgłaszania naruszeń przez ich pracowników za pośrednictwem szczególnego, niezależnego i anonimowego kanału.

Or. en

Poprawka 448
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 39 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Ochrona danych

- 1. W odniesieniu do przetwarzania danych osobowych w państwach członkowskich w ramach niniejszej dyrektywy zastosowanie mają przepisy dyrektywy 95/46/WE. W odniesieniu do przetwarzania danych osobowych przez Europejskie Urzędy Nadzoru zastosowanie mają przepisy rozporządzenia (WE) nr 45/2001.***
- 2. Dane osobowe mogą być przetwarzane na podstawie niniejszej dyrektywy wyłącznie w celu zapobiegania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu.***
- 3. Przetwarzanie zebranych danych dla celów handlowych na podstawie niniejszej dyrektywy jest zabronione.***

Or. en

Poprawka 449
Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 40 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 40a

Gromadzenie, przetwarzanie i transfer informacji na potrzeby przeciwdziałania praniu pieniędzy są działaniami leżącymi w interesie publicznym zgodnie z dyrektywą 95/46/WE.

Poprawka 450
Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 40 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie nakładają na swoje podmioty zobowiązane wymóg ustanowienia systemów umożliwiających im udzielanie pełnych i natychmiastowych odpowiedzi na zapytania jednostki analityki finansowej lub innych organów wystosowane zgodnie z ich prawem krajowym, dotyczące tego, czy instytucje te utrzymują lub utrzymywały w ciągu ostatnich pięciu lat stosunki gospodarcze z określonymi osobami fizycznymi lub prawnymi, oraz dotyczące charakteru tych stosunków.

Poprawka

1. Państwa członkowskie muszą posiadać krajowe scentralizowane mechanizmy umożliwiające im ustalenie w stosownym czasie, czy osoby fizyczne lub prawne posiadają lub kontrolują rachunki bankowe prowadzone przez instytucje finansowe na ich terytorium.

2. Państwa członkowskie muszą ponadto posiadać mechanizmy umożliwiające właściwym organom dysponowanie mechanizmem identyfikacji mienia bez uprzedniego powiadomienia właściciela.

3. Państwa członkowskie nakładają na swoje podmioty zobowiązane wymóg ustanowienia systemów umożliwiających im udzielanie pełnych i natychmiastowych odpowiedzi na zapytania jednostki analityki finansowej lub innych organów wystosowane zgodnie z ich prawem krajowym, dotyczące tego, czy instytucje te utrzymują lub utrzymywały w ciągu ostatnich pięciu lat stosunki gospodarcze z określonymi osobami fizycznymi lub prawnymi, oraz dotyczące charakteru tych stosunków.

Or. fr

Uzasadnienie

Pour une lutte efficace contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, il est essentiel que les cellules de renseignement financier disposent d'informations sur les données bancaires, en un temps opportun et dans le respect de la confidentialité, au travers d'un registre centralisé. Cette proposition constitue un outil essentiel pour les cellules de renseignement financier et les autres autorités compétentes, le cas échéant, pour mener des enquêtes et des analyses efficaces des soupçons de blanchiment. Les Etats membres doivent donc considérer que l'établissement d'une base de données centralisée contenant des informations bancaires est une solution plus efficace, tant en termes de sécurité que de confidentialité, que de requérir l'information directement auprès des banques établies dans les Etats membres.

Poprawka 451 **Cornelis de Jong**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 40 – akapit pierwszy**

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie nakładają na swoje podmioty zobowiązane wymóg ustanowienia systemów umożliwiających im udzielanie pełnych i natychmiastowych odpowiedzi na zapytania jednostki analityki finansowej lub innych organów wystosowane zgodnie z ich prawem krajowym, dotyczące tego, czy instytucje te utrzymują lub utrzymywały w ciągu ostatnich pięciu lat stosunki gospodarcze z określonymi osobami fizycznymi lub prawnymi, oraz dotyczące charakteru tych stosunków.

Poprawka

Państwa członkowskie nakładają na swoje podmioty zobowiązane wymóg ustanowienia systemów umożliwiających im udzielanie pełnych i natychmiastowych odpowiedzi na zapytania jednostki analityki finansowej lub innych organów wystosowane zgodnie z ich prawem krajowym, dotyczące tego, czy instytucje te utrzymują lub utrzymywały w ciągu ostatnich pięciu lat stosunki gospodarcze z określonymi osobami fizycznymi lub prawnymi, oraz dotyczące charakteru tych stosunków, **za pomocą bezpiecznych kanałów oraz w sposób zapewniający pełną poufność zapytań.**

Or. en

Poprawka 452 **Jürgen Klute**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 41 – ustęp 2 – litera b**

Tekst proponowany przez Komisję

b) dane określające etapy zgłaszania, dochodzenia i postępowania sądowego w ramach krajowego systemu przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu, w tym liczbę raportów o podejrzanych transakcjach otrzymanych przez jednostkę analityki finansowej, działania następcze podjęte w reakcji na te raporty oraz, w skali roku, liczbę spraw, w których przeprowadzono dochodzenie, liczbę osób ściganych i osób skazanych za przestępstwa polegające na praniu pieniędzy lub finansowaniu terroryzmu oraz ilość zamrożonego, zajętego lub skonfiskowanego mienia.

Poprawka

b) dane określające etapy zgłaszania, dochodzenia i postępowania sądowego w ramach krajowego systemu przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu, w tym liczbę raportów o podejrzanych transakcjach otrzymanych przez jednostkę analityki finansowej, działania następcze podjęte w reakcji na te raporty oraz, w skali roku, liczbę spraw, w których przeprowadzono dochodzenie, liczbę osób ściganych i osób skazanych za przestępstwa polegające na praniu pieniędzy lub finansowaniu terroryzmu oraz ilość zamrożonego, zajętego lub skonfiskowanego mienia.
Zgromadzone dane są zdezagregowane według rodzaju działalności przestępczej.

Or. en

Poprawka 453
Burkhard Balz

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 42 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg ***podjęcia dodatkowych środków w celu skutecznego przeciwdziałania ryzyku prania pieniędzy lub finansowania*** terroryzmu oraz informowania organów nadzoru ze swojego państwa pochodzenia, w przypadkach gdy przepisy państwa trzeciego nie pozwalają na stosowanie środków przewidzianych w ust. 1 ***akapit pierwszy***. Jeżeli dodatkowe środki nie są wystarczające, właściwe organy w państwie pochodzenia ***rozważają*** dodatkowe działania nadzorcze, w tym, w ***stosownych przypadkach, wezwanie grupy***

Poprawka

4. Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg ***zapewnienia, że oddziały podmiotów zobowiązanych i kontrolowane przez nie jednostki zależne w odpowiednim państwie trzecim stosują dodatkowe środki w celu zarządzania ryzykiem związanym z praniem*** pieniędzy ***i finansowaniem*** terroryzmu, oraz informowania organów nadzoru ze swojego państwa pochodzenia, w przypadkach gdy przepisy państwa trzeciego nie pozwalają ***na zachowanie należytej staranności wobec klienta oraz*** na stosowanie środków przewidzianych w ust. 1. Jeżeli dodatkowe środki nie są

finansowej do zamknięcia jej operacji w państwie *przyjmującym*.

wystarczające, właściwe organy w państwie pochodzenia *podejmują* dodatkowe działania nadzorcze, w tym *wdrożenie dodatkowych kontroli grup finansowych*. *Jeżeli dodatkowe działania nadzorcze nadal nie są wystarczające, właściwe organy wprowadzają wobec podmiotów zobowiązanych wymóg zaniechania nawiązywania stosunków gospodarczych oraz przeprowadzania transakcji*. *Jeżeli stosunki gospodarcze już istnieją, właściwe organy wymagają zerwania tych relacji poprzez anulowanie umowy lub zastosowanie jakiegokolwiek innego skutecznego środka*. *Jeżeli środki te nie są skuteczne, właściwe organy wzywają grupę finansową do zamknięcia jej operacji w odpowiednim państwie trzecim*.

Or. en

Poprawka 454
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 42 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg *podjęcia dodatkowych środków w celu skutecznego przeciwdziałania ryzyku prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu oraz informowania organów nadzoru ze swojego państwa pochodzenia, w przypadkach gdy przepisy państwa trzeciego nie pozwalają na stosowanie środków przewidzianych w ust. 1 akapit pierwszy*. *Jeżeli dodatkowe środki nie są wystarczające, właściwe organy w państwie pochodzenia rozważają dodatkowe działania nadzorcze, w tym, w stosownych przypadkach, wezwanie grupy finansowej do zamknięcia jej operacji w*

Poprawka

4. *W przypadkach gdy przepisy państwa trzeciego nie pozwalają na wypełnienie obowiązków zachowania należytej staranności wobec klienta ani na stosowanie środków przewidzianych w ust. 1 akapit pierwszy, państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg dopilnowania, by oddziały, jednostki zależne, działania zlecane na zasadzie outsourcingu i przedsiębiorstwa kontrolowane przez podmioty zobowiązane w tym państwie trzecim nie nawiązywały ani nie kontynuowały stosunków gospodarczych oraz by nie przeprowadzały transakcji. W odniesieniu do już istniejących*

państwie przyjmującym.

*stosunków gospodarczych podmiot
zobowiązany musi zapewnić rozwiązanie
takich stosunków poprzez anulowanie
umowy lub zastosowanie jakiegokolwiek
innego skutecznego środka.*

Or. en

Poprawka 455
Timothy Kirkhope
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 42 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW opracowują projekty regulacyjnych standardów technicznych określających rodzaje dodatkowych środków, o których mowa w ust. 4 niniejszego artykułu, oraz minimalny zakres działań, które powinny podjąć podmioty zobowiązane, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2), w przypadkach gdy przepisy państwa trzeciego nie pozwalają na stosowanie środków przewidzianych w ust. 1 i 2. EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW przedstawiają Komisji przedmiotowe projekty regulacyjnych standardów technicznych w ciągu *dwóch lat* od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Poprawka

5. EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW opracowują projekty regulacyjnych standardów technicznych określających rodzaje dodatkowych środków, o których mowa w ust. 4 niniejszego artykułu, oraz minimalny zakres działań, które powinny podjąć podmioty zobowiązane, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2), w przypadkach gdy przepisy państwa trzeciego nie pozwalają na stosowanie środków przewidzianych w ust. 1 i 2. EUNB, EUNUiPPE i EUNGiPW przedstawiają Komisji przedmiotowe projekty regulacyjnych standardów technicznych w ciągu *osiemnastu miesięcy* od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 456
Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 43 – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg podjęcia środków proporcjonalnych do ich ryzyka, charakteru działalności i wielkości mających na celu upowszechnianie wśród swoich **odpowiednich** pracowników wiedzy o przepisach przyjętych zgodnie z niniejszą dyrektywą, w tym stosowne wymogi dotyczące ochrony danych.

Poprawka

Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg podjęcia środków proporcjonalnych do ich ryzyka, charakteru działalności i wielkości mających na celu upowszechnianie wśród swoich pracowników wiedzy o przepisach przyjętych zgodnie z niniejszą dyrektywą, w tym stosowne wymogi dotyczące ochrony danych.

Or. en

Poprawka 457

Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 43 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Środki te obejmują udział **odpowiednich** pracowników w specjalnych programach szkoleniowych dotyczących identyfikowania operacji mogących mieć związek z praniem pieniędzy lub finansowaniem terroryzmu oraz postępowania w takich przypadkach.

Poprawka

Środki te obejmują udział pracowników w specjalnych programach szkoleniowych dotyczących identyfikowania operacji mogących mieć związek z praniem pieniędzy lub finansowaniem terroryzmu oraz postępowania w takich przypadkach.

Or. en

Poprawka 458

Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 43 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Środki te obejmują udział odpowiednich pracowników w specjalnych programach szkoleniowych dotyczących

Poprawka

Środki te obejmują udział odpowiednich pracowników w specjalnych programach szkoleniowych dotyczących

identyfikowania operacji mogących mieć związek z praniem pieniędzy lub finansowaniem terroryzmu oraz postępowania w takich przypadkach.

identyfikowania operacji mogących mieć związek z praniem pieniędzy lub finansowaniem terroryzmu oraz postępowania w takich przypadkach.

Państwa członkowskie dopilnowują, by podmioty zobowiązane wyznaczyły kierownika wyższego szczebla ostatecznie odpowiedzialnego za obowiązujące w danym podmiocie strategie polityczne i procedury przeciwdziałania praniu pieniędzy.

Or. en

Poprawka 459
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 43 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg powołania członka lub członków organu zarządzającego odpowiedzialnych za wdrażanie przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych do wykonania niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 460
Ana Gomes

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 43 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg powołania członka lub członków organu

zarządzającego odpowiedzialnych za wdrażanie przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych do wykonania niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 461
Jürgen Klute

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 43 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg powołania członka lub członków organu zarządzającego odpowiedzialnych za wdrażanie przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych do wykonania niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 462
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 43 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie nakładają na podmioty zobowiązane wymóg powołania członka lub członków organu zarządzającego odpowiedzialnych za wdrażanie przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych do wykonania niniejszej dyrektywy.

Poprawka 463
Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 43 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie zapewniają, o ile jest to wykonalne, udzielanie we właściwym czasie informacji zwrotnych o skuteczności zgłoszeń podejrzenia przypadków prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu oraz o działaniach następczych związanych z tymi zgłoszeniami.

Poprawka

3. Państwa członkowskie zapewniają, o ile jest to wykonalne, udzielanie **podmiotom zobowiązanym** we właściwym czasie informacji zwrotnych o skuteczności zgłoszeń podejrzenia przypadków prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu oraz o działaniach następczych związanych z tymi zgłoszeniami.

Poprawka 464
Peter Simon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 43 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie zapewniają, o ile jest to wykonalne, udzielanie we właściwym czasie informacji zwrotnych o skuteczności zgłoszeń podejrzenia przypadków prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu oraz o działaniach następczych związanych z tymi zgłoszeniami.

Poprawka

3. Państwa członkowskie zapewniają, o ile jest to wykonalne, udzielanie **podmiotom zobowiązanym** we właściwym czasie informacji zwrotnych o skuteczności zgłoszeń podejrzenia przypadków prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu oraz o działaniach następczych związanych z tymi zgłoszeniami.

Poprawka 465
Marlene Mizzi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 44 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby kantory wymiany walut **oraz** podmioty świadczące usługi dla funduszy powierniczych i przedsiębiorstw **podlegały obowiązkowi rejestracji lub uzyskania zezwolenia**, a podmioty świadczące usługi w zakresie gier hazardowych **podlegały obowiązkowi uzyskania zezwolenia**.

Poprawka

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby kantory wymiany walut, podmioty świadczące usługi dla funduszy powierniczych i przedsiębiorstw **oraz** podmioty świadczące usługi w zakresie gier hazardowych **były odpowiednio regulowane, aby zapewnić, że osoby, które faktycznie kierują lub będą kierowały działalnością tych podmiotów lub beneficjenci rzeczywiści tych podmiotów są osobami posiadającymi odpowiednie kompetencje i odpowiednią reputację**.

Or. en

Poprawka 466
Roberta Metsola

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 44 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby kantory wymiany walut **oraz** podmioty świadczące usługi dla funduszy powierniczych i przedsiębiorstw podlegały obowiązkowi rejestracji lub uzyskania zezwolenia, a podmioty świadczące usługi w zakresie gier hazardowych podlegały **obowiązkowi uzyskania zezwolenia**.

Poprawka

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby kantory wymiany walut, podmioty świadczące usługi dla funduszy powierniczych i przedsiębiorstw podlegały obowiązkowi rejestracji lub uzyskania zezwolenia, a podmioty świadczące usługi w zakresie gier hazardowych podlegały **regulacji, aby zapewnić, że osoby, które faktycznie kierują lub będą kierowały działalnością tych podmiotów lub beneficjenci rzeczywiści tych podmiotów są osobami posiadającymi odpowiednie kompetencje i odpowiednią reputację**.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na fakt, że artykuł 44 ust. 1 odnosi się do obszarów, które jeszcze nie zostały zharmonizowane na poziomie UE (w szczególności usługi w zakresie gier hazardowych), uważam, że występuje potrzeba zapewnienia, że ten artykuł jest zgodny z podstawą prawną i ogólnym podejściem tej dyrektywy opartym na analizie ryzyka, oraz zapewnienia, że nie nakłada on wymogu stosowania środków, których celem jest harmonizacja obszarów znajdujących się poza określonymi w nim celami. Proponuję zatem bezpośrednie połączenie art. 44 ust. 1 i art. 44 ust. 2 oraz wprowadzenie poprawki do motywu 38, aby dokładniej wyjaśnić zakres art. 44.

Poprawka 467

Peter Simon

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 44 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W odniesieniu do podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 **ust. 1 pkt 3) lit. a), b), d) i e)**, państwa członkowskie zapewniają podejmowania przez właściwe **organy** niezbędnych środków w celu zapobiegania sytuacjom, w których przestępcy lub ich wspólnicy posiadają znaczne lub kontrolne **pakietów** akcji lub są ich beneficjentami rzeczywistymi, lub zajmują stanowiska kierownicze w tych podmiotach zobowiązanych.

Poprawka

3. W odniesieniu do podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2, państwa członkowskie zapewniają podejmowania przez właściwe **organy** niezbędnych środków w celu zapobiegania sytuacjom, w których przestępcy lub ich wspólnicy posiadają znaczne lub kontrolne **pakiety** akcji lub są ich beneficjentami rzeczywistymi, lub zajmują stanowiska kierownicze w tych podmiotach zobowiązanych.

Or. de

Poprawka 468

Sophie Auconie

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 44 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W odniesieniu do podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2

Poprawka

3. W odniesieniu do podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2

ust. 1 pkt 3) lit. a), b), d) **i e)**, państwa członkowskie zapewniają podejmowanie przez właściwe **ograny** niezbędnych środków w celu zapobiegania sytuacjom, w których przestępcy lub ich wspólnicy posiadają znaczne lub kontrolne **pakietów** akcji lub są ich beneficjentami rzeczywistymi, lub zajmują stanowiska kierownicze w tych podmiotach zobowiązanych.

ust. 1 pkt 3) lit. a), b), d), e) **i g)**, państwa członkowskie zapewniają podejmowanie przez właściwe **organy** niezbędnych środków w celu zapobiegania sytuacjom, w których przestępcy lub ich wspólnicy posiadają znaczne lub kontrolne **pakiety** akcji lub są ich beneficjentami rzeczywistymi, lub zajmują stanowiska kierownicze w tych podmiotach zobowiązanych.

Or. en

Uzasadnienie

Podczas gdy sektor sportu zawodowego jest szczególnie podatny na pranie pieniędzy, często związany z oszustwami podatkowymi i ustawianiem wyników zawodów sportowych, w zmienionych zaleceniach FATF ani we wniosku Komisji dotyczącym czwartej dyrektywy w sprawie przeciwdziałania praniu pieniędzy nie poruszono tej kwestii. W celu naprawienia tej sytuacji sektor sportu zawodowego powinien podlegać przepisom czwartej dyrektywy w sprawie przeciwdziałania praniu pieniędzy na tych samych zasadach co inne zawody niefinansowe.

Poprawka 469 Emine Bozkurt

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 44 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W odniesieniu do podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b), d) i e), państwa członkowskie zapewniają podejmowanie przez właściwe **ograny** niezbędnych środków w celu zapobiegania sytuacjom, w których przestępcy lub ich wspólnicy posiadają znaczne lub kontrolne **pakietów** akcji lub są ich beneficjentami rzeczywistymi, lub zajmują stanowiska kierownicze w tych podmiotach zobowiązanych.

Poprawka

3. W odniesieniu do podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 3) lit. a), b), d) i e), państwa członkowskie zapewniają podejmowanie przez właściwe **organy** niezbędnych środków w celu zapobiegania sytuacjom, w których **skazani** przestępcy **za wyżej wymienione przestępstwa** lub ich wspólnicy posiadają znaczne lub kontrolne **pakiety** akcji lub są ich beneficjentami rzeczywistymi, lub zajmują stanowiska kierownicze w tych podmiotach zobowiązanych.

Or. en

Poprawka 470
Ana Gomes, Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 45 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa zapewniają posiadanie przez właściwe organy odpowiednich uprawnień, włącznie z uprawnieniem do nakazania przedstawienia informacji istotnych dla monitorowania przestrzegania odpowiednich przepisów oraz dokonywania kontroli, oraz dysponowanie przez nie niewystarczającymi zasobami finansowymi, ludzkimi i technicznymi do wykonywania ich zadań. Państwa członkowskie dopilnowują, aby personel tych organów zachowywał wysokie standardy zawodowe, włączając standardy w zakresie poufności i ochrony danych, cechował się wysoką etyką zawodową oraz odpowiednimi kwalifikacjami.

Poprawka

2. Państwa zapewniają posiadanie przez właściwe organy odpowiednich uprawnień, włącznie z uprawnieniem do nakazania przedstawienia informacji istotnych dla monitorowania przestrzegania odpowiednich przepisów oraz dokonywania kontroli, oraz dysponowanie przez nie niewystarczającymi zasobami finansowymi, ludzkimi i technicznymi do wykonywania ich zadań. Państwa członkowskie dopilnowują, aby personel tych organów zachowywał wysokie standardy zawodowe, włączając standardy w zakresie poufności i ochrony danych, cechował się wysoką etyką zawodową oraz odpowiednimi kwalifikacjami. ***Państwa członkowskie dopilnowują, aby nie doszło do konfliktu interesów między członkami organów i personelem właściwych organów. Konflikt interesów istnieje w przypadku, gdy bezstronne i obiektywne pełnienie funkcji określonej osoby jest zagrożone z przyczyn dotyczących rodziny, sfery emocjonalnej, sympatii politycznych, zawodowych lub narodowych, interesu gospodarczego lub wszelkich innych wspólnych interesów z podmiotem zobowiązanym.***

Or. en

Poprawka 471
Sharon Bowles, Olle Schmidt

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 45 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W przypadku instytucji kredytowych i finansowych oraz podmiotów świadczących usługi w zakresie gier hazardowych, właściwe organy posiadają zwiększone kompetencje nadzorcze, w szczególności możliwość przeprowadzania kontroli na miejscu.

Poprawka

3. W przypadku instytucji kredytowych i finansowych oraz podmiotów świadczących usługi w zakresie gier hazardowych, właściwe organy posiadają zwiększone kompetencje nadzorcze, w szczególności możliwość przeprowadzania kontroli na miejscu. ***Właściwe organy odpowiedzialne za nadzór nad instytucjami kredytowymi i finansowymi monitorują adekwatność otrzymywanych przez nie porad prawnych w celu ograniczenia arbitrażu prawnego i regulacyjnego w przypadku agresywnego planowania podatkowego i agresywnego unikania opodatkowania.***

Or. en

Poprawka 472
Mario Borghezio

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 45 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W przypadku instytucji kredytowych i finansowych oraz podmiotów świadczących usługi w zakresie gier hazardowych, właściwe organy posiadają zwiększone kompetencje nadzorcze, w szczególności możliwość przeprowadzania kontroli na miejscu.

Poprawka

3. W przypadku instytucji kredytowych i finansowych oraz podmiotów świadczących usługi w zakresie gier hazardowych, ***urzędów sądów upadłościowych***, właściwe organy posiadają zwiększone kompetencje nadzorcze, w szczególności możliwość przeprowadzania kontroli na miejscu.

Or. it

Poprawka 473
Timothy Kirkhope
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 45 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie zapewniają przestrzeganie przez podmioty zobowiązane *działające w oddziałach* lub *jednostkach zależnych* w innych państwach członkowskich przepisów krajowych danego innego państwa członkowskiego odnoszących się do niniejszej dyrektywy.

Poprawka

4. Państwa członkowskie zapewniają przestrzeganie przez podmioty zobowiązane *dostarczające usług poprzez oddziały* lub *jednostki zależne* w innych państwach członkowskich przepisów krajowych danego innego państwa członkowskiego odnoszących się do niniejszej dyrektywy. *Podmioty zobowiązane prowadzące działalność na podstawie swobody świadczenia usług podlegają jedynie przepisom i ocenie ryzyka państwa członkowskiego, na terenie którego mają siedzibę, zgodnie z niniejszą dyrektywą.*

Or. en

Uzasadnienie

Zastosowanie obowiązków państwa pochodzenia i obowiązku oceny ryzyka wobec przedsiębiorstw świadczących usługi w wymiarze transgranicznym bez fizycznej obecności doprowadzi do ograniczenia jednolitego rynku. Proponowana poprawka wyjaśnia, że te postanowienia nie dotyczą transgranicznej działalności biznesowej.

Poprawka 474
Graham Watson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 45 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie *zapewniają przestrzeganie* przez podmioty zobowiązane działające w oddziałach lub jednostkach zależnych w innych państwach członkowskich przepisów krajowych danego innego państwa członkowskiego odnoszących się do niniejszej dyrektywy.

Poprawka

4. Państwa członkowskie *wymagają przestrzegania* przez podmioty zobowiązane działające w oddziałach lub jednostkach zależnych w innych państwach członkowskich przepisów krajowych danego innego państwa członkowskiego odnoszących się do niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 475

Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 45 – ustęp 6 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

6. Państwa członkowskie dopilnowują, aby **właściwe organy, które stosują podejście oparte** na ocenie ryzyka **do nadzoru**:

Poprawka

6. Państwa członkowskie dopilnowują, aby **podczas stosowania podejścia do nadzoru opartego** na ocenie ryzyka **właściwe organy**:

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie powinny dopilnować wdrożenia podejścia do nadzoru opartego na ocenie ryzyka oraz uniknięcia stosowania przez właściwe organy tzw. podejścia „tick-the-box”.

Poprawka 476

Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 48 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja **może udzielić** pomocy potrzebnej do ułatwienia koordynacji, w tym wymiany informacji między jednostkami analityki finansowej w Unii. **Może ona regularnie organizować** spotkania z **przedstawicielami** jednostek analityki finansowej państw członkowskich **w celu ułatwienia współpracy i wymiany opinii w kwestiach związanych ze współpracą.**

Poprawka

Komisja **udziela** pomocy potrzebnej do ułatwienia koordynacji, w tym wymiany informacji między jednostkami analityki finansowej w Unii. **Organizuje** ona **regularne** spotkania **platformy jednostek analityki finansowej UE składającej się z przedstawicieli** jednostek analityki finansowej państw członkowskich, **oraz, w stosownych przypadkach, spotkania platformy jednostek analityki finansowej UE z EUNB, EUNUiPPE lub EUNGiPW. Platforma jednostek analityki finansowej UE jest ustanowiona w celu sformułowania wytycznych w sprawie kwestii wdrożeniowych istotnych dla**

jednostek analityki finansowej i jednostek sprawozdawczych, ułatwienia działań jednostek analityki finansowej, w szczególności dotyczących współpracy międzynarodowej i wspólnych analiz, wymiany informacji dotyczących tendencji i czynników ryzyka na rynku wewnętrznym oraz zapewnienia uczestnictwa jednostek analityki finansowej w zarządzaniu systemem FIU.net.

Or. en

Poprawka 477
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 48 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja **może udzielić** pomocy potrzebnej do ułatwienia koordynacji, w tym wymiany informacji między jednostkami analityki finansowej w Unii. **Może** ona **regularnie organizować** spotkania z **przedstawicielami** jednostek analityki finansowej państw członkowskich **w celu ułatwienia współpracy i wymiany opinii w kwestiach związanych ze współpracą.**

Poprawka

Komisja **udziela** pomocy potrzebnej do ułatwienia koordynacji, w tym wymiany informacji między jednostkami analityki finansowej w Unii. **Organizuje** ona **regularne** spotkania **platformy jednostek analityki finansowej UE składającej się z przedstawicieli** jednostek analityki finansowej państw członkowskich, **oraz, w stosownych przypadkach, spotkania platformy jednostek analityki finansowej UE z EUNB, EUNUiPPE lub EUNGiPW. Platforma jednostek analityki finansowej UE jest ustanowiona w celu sformułowania wytycznych w sprawie kwestii wdrożeniowych istotnych dla jednostek analityki finansowej i jednostek sprawozdawczych, ułatwienia działań jednostek analityki finansowej, w szczególności dotyczących współpracy międzynarodowej i wspólnych analiz, wymiany informacji dotyczących tendencji i czynników ryzyka na rynku wewnętrznym oraz zapewnienia uczestnictwa jednostek analityki**

Poprawka 478
Graham Watson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 48 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja może udzielić pomocy potrzebnej do ułatwienia koordynacji, w tym wymiany informacji między jednostkami analityki finansowej w Unii. **Może** ona regularnie **organizować** spotkania z przedstawicielami jednostek analityki finansowej państw członkowskich w celu ułatwienia współpracy i wymiany opinii w kwestiach związanych ze współpracą.

Poprawka

Komisja może udzielić pomocy potrzebnej do ułatwienia koordynacji, w tym wymiany informacji między jednostkami analityki finansowej w Unii. **Organizuje** ona regularnie spotkania z przedstawicielami jednostek analityki finansowej państw członkowskich w celu ułatwienia współpracy i wymiany opinii w kwestiach związanych ze współpracą.

Poprawka 479
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 49 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają współpracę między swoimi jednostkami analityki finansowej w jak najszerszym zakresie bez względu na to, czy jednostki te są organami administracji, organami ścigania lub organami sądowymi, czy też organami łączącymi różne funkcje.

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają współpracę między swoimi jednostkami analityki finansowej, **a także z jednostkami analityki finansowej z państw innych niż państwa członkowskie**, w jak najszerszym zakresie bez względu na to, czy jednostki te są organami administracji, organami ścigania lub organami sądowymi, czy też organami łączącymi różne funkcje.

Poprawka 480

Véronique Mathieu Houillon, Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 50 – ustęp 2 – akapit pierwszy (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W szczególności, gdy jednostka analityki finansowej mająca siedzibę w Unii chce uzyskać dodatkowe informacje od podmiotu zobowiązanego innego państwa członkowskiego, który prowadzi działalność na jej terytorium, wniosek kieruje się do jednostki analityki finansowej państwa członkowskiego, na terytorium którego mieści się ten podmiot. Ta jednostka analityki finansowej przekazuje wnioski i odpowiedzi niezwłocznie oraz z zachowaniem ich pierwotnej formy i treści.

Or. en

Poprawka 481

Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 52 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają **podjęcie** przez **jednostki** analityki finansowej **wszelkich niezbędnych środków, w tym środków bezpieczeństwa, w celu dopilnowania, aby informacje przekazane zgodnie z art. 49 i 50 nie były dostępne dla innego organu, agencji lub departamentu bez wyrażenia uprzedniej zgody** przez jednostkę analityki finansowej udostępniająca informacje.

Państwa członkowskie zapewniają, że **rozpowszechnianie informacji przekazanych zgodnie z art. 49 i 50 przez jednostkę analityki finansowej, która je otrzymała, innemu organowi, agencji lub departamentowi, lub jakiegokolwiek wykorzystanie tych informacji na cele administracyjne, śledcze, prokuratorskie lub sądownicze, znajdujące się poza pierwotnie zatwierdzonym zakresem, podlega wcześniejszemu zezwoleniu udzielanemu przez jednostkę analityki**

finansowej udostępniająca informacje.
Jednostka analityki finansowej otrzymująca informacje powinna chronić wymieniane informacje w ten sam sposób, w jaki chroniłaby informacje otrzymane z krajowych źródeł, oraz zgodnie z obowiązkami dotyczącymi prywatności i ochrony danych.

Or. en

Poprawka 482
Bill Newton Dunn, Graham Watson, Nils Torvalds

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 53 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie ***zachęcają swoje jednostki*** analityki finansowej ***do*** korzystania z chronionych kanałów komunikacji pomiędzy ***jednostkami analityki finansowej i zdecentralizowanej sieci komputerowej FIU.net.***

Poprawka

1. Państwa członkowskie ***wymagają od swoich jednostek*** analityki finansowej korzystania z chronionych kanałów komunikacji pomiędzy ***sobą.***

Or. en

Poprawka 483
Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 53 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zachęcają swoje jednostki analityki finansowej do korzystania z chronionych kanałów komunikacji pomiędzy jednostkami analityki finansowej ***i zdecentralizowanej sieci komputerowej FIU.net.***

Poprawka

1. Państwa członkowskie zachęcają swoje jednostki analityki finansowej do korzystania z chronionych kanałów komunikacji pomiędzy jednostkami analityki finansowej.

Or. en

Poprawka 484
Monika Hohlmeier

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 53 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zachęcają swoje jednostki analityki finansowej do korzystania z chronionych kanałów komunikacji pomiędzy jednostkami analityki finansowej **i zdecentralizowanej sieci komputerowej FIU.net**.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zachęcają swoje jednostki analityki finansowej do korzystania z chronionych kanałów komunikacji pomiędzy jednostkami analityki finansowej.

Or. en

Uzasadnienie

Dyrektywa powinna określać wyniki i cele, a nie konkretne instrumenty, za pomocą których są one osiągnane. Powinien być zatem możliwy wybór najbardziej skutecznych i najlepszych „chronionych kanałów komunikacji”. Określenie instrumentu FIU.net w dyrektywie jest zatem niemożliwe ze względów prawnych lub praktycznych. Odnosi się to w równym stopniu do motywu 40.

Poprawka 485
Timothy Kirkhope
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 53 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zachęcają swoje jednostki analityki finansowej do korzystania z chronionych kanałów komunikacji pomiędzy **jednostkami analityki finansowej i zdecentralizowanej sieci komputerowej FIU.net**.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zachęcają swoje jednostki analityki finansowej do korzystania z chronionych kanałów komunikacji pomiędzy **sobą**.

Or. en

Uzasadnienie

Zapobiega dezaktualizacji dyrektywy po jej przyjęciu.

Poprawka 486

Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 53 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają współpracę między swoimi jednostkami analityki finansowej w zakresie stosowania zaawansowanych technologii w celu realizacji ich zadań określonych w niniejszej dyrektywie. Technologie te umożliwiają jednostkom analityki finansowej dopasowanie ich danych do danych innych jednostek analityki finansowej w sposób anonimowy dzięki zapewnieniu pełnej ochrony danych osobowych w celu wykrycia podmiotów, które są przedmiotem zainteresowania jednostki analityki finansowej w innych państwach członkowskich, oraz identyfikacji ich dochodów i środków finansowych.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają współpracę między swoimi jednostkami analityki finansowej *i Europolem* w zakresie stosowania zaawansowanych technologii w celu realizacji ich zadań określonych w niniejszej dyrektywie. Technologie te umożliwiają jednostkom analityki finansowej dopasowanie ich danych do danych innych jednostek analityki finansowej w sposób anonimowy dzięki zapewnieniu pełnej ochrony danych osobowych w celu wykrycia podmiotów, które są przedmiotem zainteresowania jednostki analityki finansowej w innych państwach członkowskich, oraz identyfikacji ich dochodów i środków finansowych.

Or. en

Poprawka 487

Timothy Kirkhope

w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 53 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają współpracę między swoimi jednostkami analityki finansowej w zakresie stosowania

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają współpracę między swoimi jednostkami analityki finansowej *i Europolem* w

zaawansowanych technologii w celu realizacji ich zadań określonych w niniejszej dyrektywie. Technologie te umożliwiają jednostkom analityki finansowej dopasowanie ich danych do danych innych jednostek analityki finansowej w sposób anonimowy dzięki zapewnieniu pełnej ochrony danych osobowych w celu wykrycia podmiotów, które są przedmiotem zainteresowania jednostki analityki finansowej w innych państwach członkowskich, oraz identyfikacji ich dochodów i środków finansowych.

zakresie stosowania zaawansowanych technologii w celu realizacji ich zadań określonych w niniejszej dyrektywie. Technologie te umożliwiają jednostkom analityki finansowej dopasowanie ich danych do danych innych jednostek analityki finansowej w sposób anonimowy dzięki zapewnieniu pełnej ochrony danych osobowych w celu wykrycia podmiotów, które są przedmiotem zainteresowania jednostki analityki finansowej w innych państwach członkowskich, oraz identyfikacji ich dochodów i środków finansowych.

Or. en

Uzasadnienie

Należy dodać do tekstu ustępu sformułowanie „we współpracy z Europolem” w celu pełnego uwzględnienia porozumienia między jednostkami analityki finansowej i Europolem, aby wykorzystać sieć bezpiecznej wymiany informacji Europolu (SIENA) na potrzeby wymiany informacji.

Poprawka 488 Emine Bozkurt

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 54 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie **zapewniają współpracę swoich jednostek** analityki finansowej z Europolem w zakresie przeprowadzanych analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.

Poprawka

Państwa członkowskie **zachęcają do współpracy między jednostkami** analityki finansowej **i** Europolem w zakresie przeprowadzanych analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 489 Bill Newton Dunn, Graham Watson, Nils Torvalds

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 54 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie **zapewniają współpracę swoich jednostek** analityki finansowej z Europolem w zakresie przeprowadzanych analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.

Poprawka

Państwa członkowskie **zachęcają swoje jednostki** analityki finansowej **do współpracy** z Europolem w zakresie przeprowadzanych analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 490
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 54 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie **zapewniają współpracę swoich jednostek** analityki finansowej z Europolem w zakresie przeprowadzanych analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.

Poprawka

Państwa członkowskie **zachęcają swoje jednostki** analityki finansowej **do współpracy** z Europolem w zakresie przeprowadzanych analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 491
Monika Hohlmeier

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 54 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają współpracę swoich jednostek analityki finansowej z Europolem w zakresie **przeprowadzanych** analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają współpracę swoich jednostek analityki finansowej z Europolem w zakresie analiz **obecnie toczących się spraw**, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co

najmniej dwóch państw członkowskich.

najmniej dwóch państw członkowskich.

Or. en

Uzasadnienie

Artykuł 3 decyzji Rady (2009/371/WSiSW), ustanawiającej Europejski Urząd Policji (Europol), określa cel Europolu, jakim jest wspieranie i wzmacnianie działań właściwych organów państw członkowskich, jak również ich wzajemnej współpracy w zapobieganiu przestępczości zorganizowanej, terroryzmowi i innym formom poważnej przestępczości, które dotyczą dwóch lub więcej państw członkowskich, oraz ich zwalczaniu. Artykuł 4 określa, że kompetencje Europolu obejmują także pranie pieniędzy. Niezbędne jest zatem stałe zaangażowanie Europolu w przeprowadzanie analiz obecnie toczących się spraw o wymiarze transgranicznym.

Poprawka 492

Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 54 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają współpracę swoich jednostek analityki finansowej z Europolem w zakresie **przeprowadzanych** analiz, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają współpracę swoich jednostek analityki finansowej z Europolem w zakresie analiz **obecnie toczących się spraw**, które mają wymiar transgraniczny dotyczący co najmniej dwóch państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 493

Jürgen Klute

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 54 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 54a

Umowy handlowe z państwami trzecimi
Komisja dopilnowuje, by wszelkie

porozumienia handlowe z państwami trzecimi uwzględniały odpowiednie środki służące zwalczaniu przestępstw finansowych i przepływu nielegalnego kapitału z i do tych państw. W tym celu w umowach o wolnym handlu z państwami trzecimi uwzględnia się z reguły automatyczną wymianę danych, w tym danych dotyczących przepływu kapitału i opodatkowania, oraz skuteczną współpracę z organami finansowymi, natomiast w przypadku, gdy umowy nie przewidują tych środków, umowy te podlegają odpowiednim renegocjacom.

Or. en

Poprawka 494
Emine Bozkurt

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 55 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają możliwość pociągania podmiotów zobowiązanych do odpowiedzialności z tytułu naruszeń przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają możliwość pociągania podmiotów zobowiązanych do odpowiedzialności z tytułu naruszeń przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy, *w tym w przypadkach gdy podmioty zobowiązane zdają się na stronę trzecią, aby spełnić wymagania określone w niniejszej dyrektywie. Ponadto państwa członkowskie zapewniają, aby wszelkie tego rodzaju strony trzecie mogły być także pociągane do odpowiedzialności na podstawie przepisów krajowych przyjętych zgodnie z niniejszą dyrektywą.*

Or. en

Poprawka 495
Frank Engel, Krišjānis Kariņš

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 55 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają możliwość pociągania podmiotów zobowiązanych do odpowiedzialności z tytułu naruszeń przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają możliwość pociągania podmiotów zobowiązanych do odpowiedzialności z tytułu naruszeń przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy. ***Kary muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.***

Or. en

Poprawka 496
Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 55 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do nakładania sankcji karnych, państwa członkowskie zapewniają możliwość podjęcia przez właściwe organy odpowiednich środków administracyjnych i nałożenia sankcji administracyjnych w przypadku naruszenia przez podmioty zobowiązane przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy oraz zapewniają ich stosowanie. Przedmiotowe środki i sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

Poprawka

2. Bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do nakładania sankcji karnych, państwa członkowskie zapewniają możliwość podjęcia przez właściwe organy odpowiednich środków administracyjnych i nałożenia sankcji administracyjnych w przypadku naruszenia przez podmioty zobowiązane, ***o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2)***, przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy oraz zapewniają ich stosowanie. Przedmiotowe środki i sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

Or. en

Poprawka 497
Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Niniejszy artykuł ma zastosowanie co najmniej w sytuacjach, w których podmioty zobowiązane wykazują systematyczne uchybienia w odniesieniu do wymogów zawartych w następujących artykułach:

Poprawka

1. Niniejszy artykuł ma zastosowanie co najmniej w sytuacjach, w których podmioty zobowiązane, ***o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2)***, wykazują systematyczne uchybienia w odniesieniu do wymogów zawartych w następujących artykułach:

Or. en

Poprawka 498
Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) 32, 33 i 34 (zgłaszanie transakcji podejrzanych);

Poprawka

b) 32 i 34 (zgłaszanie transakcji podejrzanych);

Or. en

Poprawka 499
Jean-Paul Gauzès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) oświadczenie publiczne wskazujące osoby fizyczne lub prawne oraz naturę naruszenia;

Poprawka

a) oświadczenie publiczne wskazujące osoby fizyczne lub prawne oraz naturę naruszenia, ***jeśli po indywidualnej ocenie zostanie uznane to za konieczne i proporcjonalne***;

Or. en

Poprawka 500
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) tymczasowy zakaz pełnienia funkcji w instytucjach wobec jakiegokolwiek członka organu zarządzającego podmiotem zobowiązanym pociągniętego do odpowiedzialności;

Poprawka

d) tymczasowy **lub stały** zakaz pełnienia funkcji w instytucjach wobec jakiegokolwiek członka organu zarządzającego podmiotem zobowiązanym pociągniętego do odpowiedzialności;

Or. en

Poprawka 501
Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) tymczasowy zakaz pełnienia funkcji w instytucjach wobec jakiegokolwiek członka organu zarządzającego **podmiotem zobowiązanym** pociągniętego do odpowiedzialności;

Poprawka

d) tymczasowy zakaz pełnienia funkcji w instytucjach wobec jakiegokolwiek członka organu zarządzającego **podmiotami zobowiązanymi, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2)**, pociągniętego do odpowiedzialności;

Or. en

Poprawka 502
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) w przypadku osoby prawnej

Poprawka

e) w przypadku osoby prawnej

administracyjne sankcje pieniężne w wysokości do **10 %** całkowitego rocznego obrotu danej osoby prawnej za poprzedni rok obrotowy;

administracyjne sankcje pieniężne w wysokości do **20 %** całkowitego rocznego obrotu danej osoby prawnej za poprzedni rok obrotowy;

Or. en

Poprawka 503
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) w przypadku osoby fizycznej administracyjne sankcje pieniężne **w wysokości do 5 000 000 EUR lub, w przypadku państw, w których euro nie jest oficjalną walutą, w wysokości odpowiedniej kwoty w walucie krajowej na dzień wejścia w życie niniejszej dyrektywy;**

Poprawka

f) w przypadku osoby fizycznej administracyjne sankcje pieniężne **do nieograniczonej** wysokości;

Or. en

Poprawka 504
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

g) administracyjne sankcje pieniężne w wysokości **dwukrotnej** kwoty zysków otrzymanych lub strat unikniętych w wyniku naruszenia w przypadkach, w których możliwe jest ich określenie.

Poprawka

g) administracyjne sankcje pieniężne w wysokości **dziesięciokrotnej** kwoty zysków otrzymanych lub strat unikniętych w wyniku naruszenia w przypadkach, w których możliwe jest ich określenie

Or. en

Poprawka 505
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 56 – ustęp 2 – litera g a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ga) żądanie zamrożenia lub zajęcia aktywów;

Or. en

Poprawka 506
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają niezwłoczne opublikowanie przez właściwe organy wszelkich sankcji lub środków nałożonych w związku z naruszeniem przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy wraz z informacjami dotyczącymi rodzaju i charakteru naruszenia oraz tożsamości osób za nie odpowiedzialnych, z wyjątkiem przypadków, w których publikacja taka poważnie zagrażałaby stabilności rynków finansowych. ***W przypadkach, w których publikacja wyrządziłaby nieproporcjonalne szkody zaangażowanym stronom, właściwe organy publikują informację o sankcjach w sposób anonimowy.***

1. Państwa członkowskie zapewniają niezwłoczne opublikowanie przez właściwe organy wszelkich sankcji lub środków nałożonych w związku z naruszeniem przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy wraz z informacjami dotyczącymi rodzaju i charakteru naruszenia oraz tożsamości osób za nie odpowiedzialnych, z wyjątkiem przypadków, w których publikacja taka poważnie zagrażałaby stabilności rynków finansowych.

Or. en

Poprawka 507
Jean-Paul Gauzès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają niezwłoczne opublikowanie przez właściwe organy wszelkich sankcji lub środków nałożonych w związku z naruszeniem przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy wraz z informacjami dotyczącymi rodzaju i charakteru naruszenia oraz tożsamości osób za nie odpowiedzialnych, z **wyjątkiem przypadków, w których publikacja taka poważnie zagrażałaby stabilności rynków finansowych**. W przypadkach, w których publikacja wyrządziłaby nieproporcjonalne szkody zaangażowanym stronom, właściwe organy **publikują** informację o sankcjach w sposób anonimowy.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają niezwłoczne opublikowanie przez właściwe organy wszelkich sankcji lub środków nałożonych w związku z naruszeniem przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy, **jeśli po indywidualnej ocenie zostanie uznane to za konieczne i proporcjonalne**, wraz z informacjami dotyczącymi rodzaju i charakteru naruszenia oraz tożsamości osób za nie odpowiedzialnych. W przypadkach, w których publikacja wyrządziłaby nieproporcjonalne szkody zaangażowanym stronom, właściwe organy **mogą opublikować** informację o sankcjach w sposób anonimowy.

Or. en

Poprawka 508
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają niezwłoczne opublikowanie przez właściwe organy wszelkich sankcji lub środków nałożonych w związku z naruszeniem przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy wraz z informacjami dotyczącymi rodzaju i charakteru naruszenia oraz tożsamości osób za nie odpowiedzialnych, z **wyjątkiem przypadków, w których publikacja taka poważnie zagrażałaby stabilności rynków**

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają niezwłoczne opublikowanie przez właściwe organy wszelkich sankcji lub środków nałożonych w związku z naruszeniem przepisów krajowych przyjętych w ramach wdrażania niniejszej dyrektywy wraz z informacjami dotyczącymi rodzaju i charakteru naruszenia oraz tożsamości osób za nie odpowiedzialnych. W przypadkach, w których publikacja wyrządziłaby nieproporcjonalne szkody zaangażowanym

finansowych. W przypadkach, w których publikacja wyrządziłaby nieproporcjonalne szkody zaangażowanym stronom, właściwe organy publikują informację o sankcjach w sposób anonimowy.

stronom, właściwe organy publikują informację o sankcjach w sposób anonimowy.

Or. en

Poprawka 509
Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Państwa członkowskie zadbają, aby konfiskata mienia w oparciu o zasadę prawdopodobieństwa bez uprzedniego wyroku skazującego, konfiskata rozszerzona oraz konfiskata w stosunku do osób trzecich były szeroko wykorzystywanymi mechanizmami. We wszystkich przypadkach konfiskata musi być nakazana przez sąd karny lub cywilny.

Or. en

Poprawka 510
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają uwzględnienie przez właściwe organy przy określaniu rodzaju sankcji lub środków administracyjnych i wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych wszelkich istotnych okoliczności, takich jak:

skreślony

- a) waga i czas trwania naruszenia;*
- b) stopień odpowiedzialności odpowiedzialnej osoby fizycznej lub prawnej;*
- c) siła finansowa odpowiedzialnej osoby fizycznej lub prawnej wynikająca z całkowitego obrotu lub rocznego dochodu danej osoby;*
- d) wielkość zysków otrzymanych lub strat unikniętych odpowiedzialnej osoby fizycznej lub prawnej, o ile można je określić;*
- e) straty poniesione przez osoby trzecie w związku z naruszeniem, o ile można je określić;*
- f) stopień współpracy odpowiedzialnej osoby fizycznej lub prawnej z właściwym organem;*
- g) uprzednie naruszenia popełnione przez odpowiedzialną osobę fizyczną lub prawną.*

Or. en

Poprawka 511
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 2 – litera b a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) jeżeli dotyczy, stopień, w jakim pracownik był zachęcany lub poddawany naciskom w celu podjęcia określonych działań przez zastosowanie wewnętrznych przepisów, instrukcji lub praktyk danej instytucji;

Or. en

Poprawka 512
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. EUNB, EUNUIPPE oraz EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 i rozporządzenia (UE) nr 1095/2010 dotyczące rodzajów środków i sankcji administracyjnych oraz wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych mających zastosowanie wobec podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2). Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie dwóch lat od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Poprawka

3. EUNB, EUNUIPPE oraz EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 i rozporządzenia (UE) nr 1095/2010 dotyczące rodzajów środków i sankcji administracyjnych oraz wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych mających zastosowanie wobec podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2), **w celu zapewnienia spójnego stosowania oraz odstraszającego efektu tych sankcji w całej Unii.** Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie dwóch lat od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 513
Nils Torvalds, Olle Schmidt, Graham Watson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. EUNB, EUNUIPPE oraz EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 i rozporządzenia (UE) nr 1095/2010 dotyczące rodzajów środków i sankcji administracyjnych oraz wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych mających zastosowanie wobec podmiotów

Poprawka

3. EUNB, EUNUIPPE oraz EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 i rozporządzenia (UE) nr 1095/2010 dotyczące rodzajów środków i sankcji administracyjnych oraz wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych mających zastosowanie wobec podmiotów

zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2). Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **dwóch lat** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2). Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **jednego roku** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 514
Timothy Kirkhope
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 57 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. EUNB, EUNUiPPE oraz EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 i rozporządzenia (UE) nr 1095/2010 dotyczące rodzajów środków i sankcji administracyjnych oraz wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych mających zastosowanie wobec podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2). Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **dwóch lat** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Poprawka

3. EUNB, EUNUiPPE oraz EUNGiPW wydają wytyczne skierowane do właściwych organów zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010, rozporządzenia (UE) nr 1094/2010 i rozporządzenia (UE) nr 1095/2010 dotyczące rodzajów środków i sankcji administracyjnych oraz wysokości administracyjnych sankcji pieniężnych mających zastosowanie wobec podmiotów zobowiązanych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1) i 2). Wspomniane wytyczne wydaje się w terminie **osiemnastu miesięcy** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 515
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 58 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) właściwą ochronę **pracowników instytucji, którzy** zgłaszają naruszenia

Poprawka

b) właściwą ochronę, **w tym pełną anonimowość osób, które** zgłaszają

popelnione w instytucji;

potencjalne lub popelnione naruszenia, w szczególności nie naruszając przepisów krajowych regulujących postępowanie sądowe oraz kwestie zachowania poufności co do tożsamości tych osób na wszystkich etapach przedmiotowej procedury;

Or. en

Poprawka 516
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 58 – ustęp 2 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) właściwą ochronę osoby, której zarzuca się popelnienie danego naruszenia;

Or. en

Poprawka 517
Arlene McCarthy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 58 – ustęp 2 – litera b b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bb) właściwą ochronę przed wrogim traktowaniem w miejscu pracy oraz zapewnienie pomocy prawnej zarówno osobie, która zgłasza naruszenie, jak i osobie, której zarzuca się popelnienie danego naruszenia;

Or. en

Poprawka 518
Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 58 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 58a

1. Przetwarzanie danych osobowych do celów niniejszej dyrektywy odbywa się zgodnie z dyrektywą 95/46/WE, a w stosownych przypadkach – z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001. Wszelkie dalsze przetwarzanie danych osobowych dla potrzeb handlowych jest zakazane.

2. Dostęp do danych będących częścią informacji zawartych w zgłoszeniu o transakcji podejrzanej jest zakazany. Jeżeli prawa podmiotu danych dotyczące jego danych osobowych są bezpodstawnie ograniczone przez podmioty zobowiązane lub właściwe organy, osoba będąca podmiotem danych może zwrócić się w tej kwestii do stosownej instytucji zajmującej się ochroną danych zgodnie z dyrektywą 95/46/WE, z wyjątkiem informacji zawartych w zgłoszeniu o podejrzanej transakcji.

Or. en

Poprawka 519
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 58 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 58a

Przekazane uprawnienia

1. Powierzenie Komisji uprawnień do

przyjęcia aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.

2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 5 ust. 1a, powierza się Komisji na czas nieokreślony od dnia, o którym mowa w art. 62.

3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 5 ust. 1a, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Staje się ono skuteczne po opublikowaniu tej decyzji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w późniejszym terminie określonym w decyzji. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.

4. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

5. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 5 ust. 1a wchodzi w życie tylko wtedy, kiedy Parlament Europejski albo Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie lub kiedy przed upływem tego terminu zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten podlega przedłużeniu o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

Or. en

Poprawka 520
Peter Simon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 59 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

W terminie **czterech** lat od wejścia w życie niniejszej dyrektywy Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące wdrażania niniejszej dyrektywy i przedstawia je Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Poprawka

W terminie **trzech** lat od wejścia w życie niniejszej dyrektywy Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące wdrażania niniejszej dyrektywy **w poszczególnych państwach członkowskich** i przedstawia je Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. **Sprawozdanie to zawiera również ocenę ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu oraz opis działań podjętych w celu ograniczenia tego ryzyka, ich efektywnego wdrażania i skuteczności.**

Do celów akapitu pierwszego państwa członkowskie raz w roku informują Komisję o działaniach, które podjęły w celu wykrycia, oceny, zrozumienia i ograniczenia istniejącego ryzyka związanego z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu.

Państwa członkowskie udostępniają Komisji wszelkie istotne krajowe przepisy prawne i administracyjne, a także informacje o metodach prania pieniędzy, skuteczności podjętych działań oraz dochodzeniach prowadzonych w przypadkach prania pieniędzy i finansowania terroryzmu.

Or. de

Poprawka 521
Jürgen Klute

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 59 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

W terminie czterech lat od wejścia w życie niniejszej dyrektywy Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące wdrażania niniejszej dyrektywy i przedstawia je

Poprawka

W terminie czterech lat od wejścia w życie niniejszej dyrektywy Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące wdrażania niniejszej dyrektywy i przedstawia je

Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Sprawozdanie to zawiera ocenę oddziaływania porozumień handlowych między UE a państwami trzecimi w odniesieniu do zwalczania przestępstw finansowych oraz zalecenia w sprawie obecnych i przyszłych porozumień handlowych, dotyczące skutecznego zapobiegania przestępstwom finansowym.

Or. en

Poprawka 522
Peter Simon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 59 – akapit pierwszy a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W terminie jednego roku od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące przepisów w zakresie poważnych przestępstw podatkowych i sankcji w państwach członkowskich oraz transgranicznego znaczenia przestępstw podatkowych i możliwej konieczności stosowania skoordynowanego podejścia w UE oraz ewentualnie wniosek ustawodawczy.

Or. de

Poprawka 523
Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) rzeczywisci beneficjenci rachunków połączonych notariuszy i innych prawników wykonujących wolne zawody z państw członkowskich lub państw trzecich, pod warunkiem, że są oni zobowiązani do przestrzegania wymogów w zakresie zwalczania prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu zgodnych ze standardami międzynarodowymi oraz są objęci nadzorem pod względem zgodności z tymi wymogami, a także pod warunkiem, że informacja o tożsamości rzeczywistego beneficjenta jest udostępniana na wniosek instytucjom działającym w charakterze instytucji depozytowych dla rachunków połączonych;

Or. en

Poprawka 524
Jean-Paul Gauzès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) rzeczywisci beneficjenci rachunków połączonych notariuszy i innych prawników wykonujących wolne zawody z państw członkowskich lub państw trzecich, pod warunkiem, że są oni zobowiązani do przestrzegania wymogów w zakresie zwalczania prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu zgodnych ze standardami międzynarodowymi oraz są objęci nadzorem pod względem zgodności z tymi wymogami, a także pod warunkiem, że informacja o tożsamości rzeczywistego beneficjenta jest udostępniana na wniosek instytucjom działającym w charakterze instytucji depozytowych dla rachunków połączonych;

Poprawka 525
Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***ca) podmioty zobowiązane, gdy podlegają
wymogom zwalczania prania pieniędzy i
finansowania terroryzmu zgodnie z
niniejszą dyrektywą oraz gdy efektywnie
zastosowały się do tych wymogów;***

Or. en

Poprawka 526
Timothy Kirkhope
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***ca) podmioty zobowiązane, gdy podlegają
wymogom zwalczania prania pieniędzy i
finansowania terroryzmu zgodnie z
niniejszą dyrektywą oraz gdy efektywnie
zastosowały się do tych wymogów;***

Or. en

Uzasadnienie

Uproszczone środki należytej staranności wobec klienta należy nadal dopuszczać na podstawie czwartej dyrektywy w sprawie przeciwdziałania praniu pieniędzy w odniesieniu do wspólnych rachunków posiadanych przez notariuszy i prawników w celu uniknięcia nadmiernych obciążeń administracyjnych i przetwarzania danych przez podmioty zobowiązane. Sformułowania są częściowo zaczerpnięte z motywu 23 z dyrektywy w sprawie przeciwdziałania praniu pieniędzy (2005/60/WE) z noty interpretacyjnej 10, ust. 17 lit. ab w zmienionych standardach FATF.

Poprawka 527

Frank Engel, Krišjānis Kariņš

Wniosek dotyczący dyrektywy

Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) długoterminowe, przeznaczone na konkretny cel umowy w sprawie opodatkowania oszczędności, służące na przykład jako zabezpieczenie programów emerytalnych lub na potrzeby nabywania nieruchomości oraz gdy płatności przychodzące pochodzą z rachunków płatniczych, co jest określone zgodnie z art. 11 i art. 12 niniejszej dyrektywy;

Or. en

Poprawka 528

Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy

Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) produkty finansowe o niskiej wartości, w przypadku których spłata jest dokonywana za pośrednictwem konta bankowego w imieniu klienta;

Or. en

Poprawka 529

Jean-Paul Gauzès

Wniosek dotyczący dyrektywy

Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) produkty finansowe zapewniające finansowanie rzeczowych składników aktywów w postaci umów leasingowych lub w postaci kredytów konsumpcyjnych o niskiej wartości, pod warunkiem, że transakcje realizowane są za pośrednictwem rachunków bankowych;

Or. en

Poprawka 530
Jürgen Klute

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) długoterminowe umowy oszczędnościowe o konkretnym celu, służące na przykład zabezpieczeniu świadczeń emerytalnych lub nabyciu nieruchomości na użytek własny, w przypadku których wpłaty dokonywane są na rachunek określony w art. 11 i 12.

Or. de

Poprawka 531
Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

eb) stosunki biznesowe lub transakcje typu „non-face-to-face” w, których tożsamość może być zweryfikowana elektronicznie;

Poprawka 532
Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ec) takie produkty, usługi i transakcje, które według właściwych organów macierzystego państwa członkowskiego podmiotów zobowiązanych zostały określone jako obciążone niskim ryzykiem;

Or. en

Poprawka 533
Peter Simon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) *inne* państwa członkowskie UE;

a) państwa członkowskie UE;

Or. de

Poprawka 534
Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik II – akapit pierwszy – punkt 3 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) jurysdykcje określone przez Komisję obejmujące działania związane ze

*zwalczaniem prania pieniędzy
równoważne z tymi określonymi w
niniejszej dyrektywie oraz inne powiązane
zasady i rozporządzenia UE;*

Or. en

Poprawka 535
Emilie Turunen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III – akapit pierwszy – punkt 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) produkty lub transakcje mogące sprzyjać
anonimowości;

b) produkty lub transakcje mogące sprzyjać
anonimowości ***lub na nią pozwalać;***

Or. en

Poprawka 536
Peter Simon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III – akapit pierwszy – punkt 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***c) niebezpośrednie stosunki gospodarcze
lub transakcje;***

skreślona

Or. de

Poprawka 537
Nils Torvalds, Olle Schmidt

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III – akapit pierwszy – punkt 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) niebezpośrednie stosunki gospodarcze

c) niebezpośrednie stosunki gospodarcze

lub transakcje;

lub transakcje *bez zabezpieczeń, takich jak elektroniczna weryfikacja tożsamości*;

Or. en

Poprawka 538
Timothy Kirkhope
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III – akapit pierwszy – punkt 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) niebezpośrednie stosunki gospodarcze
lub transakcje;

c) niebezpośrednie stosunki gospodarcze
lub transakcje, *np. elektroniczna weryfikacja tożsamości*;

Or. en

Uzasadnienie

Elektroniczne formy weryfikacji tożsamości klienta, w przypadku gdy jest możliwość ich zastosowania, mogą skutecznie złagodzić ryzyko w postaci podawania się za inną osobę, które występuje podczas niebezpośrednich stosunków.

Poprawka 539
Graham Watson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

e) nowe produkty i nowe praktyki gospodarcze, w tym nowe mechanizmy dostawy, oraz korzystanie z nowych lub rozwijających się technologii, zarówno w przypadku nowych, jak i istniejących produktów.

skreślona

Or. en

Poprawka 540
Peter Simon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

e) nowe produkty i nowe praktyki gospodarcze, w tym nowe mechanizmy dostawy, oraz korzystanie z nowych lub rozwijających się technologii, zarówno w przypadku nowych, jak i istniejących produktów.

skreślona

Or. de

Poprawka 541
Nils Torvalds, Olle Schmidt

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III – akapit pierwszy – punkt 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

e) nowe produkty i nowe praktyki gospodarcze, w tym nowe mechanizmy dostawy, oraz korzystanie z nowych lub rozwijających się technologii, zarówno w przypadku nowych, jak i istniejących produktów.

e) korzystanie z nowych lub rozwijających się technologii lub praktyk gospodarczych, w tym z nowych mechanizmów dostawy, zarówno w przypadku nowych, jak i istniejących produktów, *chyba że wprowadzono właściwe zabezpieczenia.*

Or. en

Poprawka 542
Graham Watson, Bill Newton Dunn, Nils Torvalds

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III – akapit pierwszy – punkt 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) państwa objęte sankcjami, embargiem lub podobnymi środkami nałożonymi np.

c) państwa objęte sankcjami, embargiem lub podobnymi środkami nałożonymi np.

przez ONZ;

przez ONZ i Unię Europejską;

Or. en

Poprawka 543

Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc

Wniosek dotyczący dyrektywy

Załącznik III a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Załącznik IIIa

Poniższy wykaz stanowi wykaz przykładowych środków zapobiegawczych, które państwa członkowskie mogą wdrożyć jako minimum zgodnie z [art. 16a ust. 2]:

a) zobowiązanie instytucji finansowych do stosowania określonych elementów wzmocnionych środków należytej staranności;

b) wprowadzenie stosownych wzmocnionych mechanizmów zgłaszania lub obowiązku systematycznego zgłaszania operacji finansowych;

c) odmowa rejestracji jednostek zależnych, oddziałów lub przedstawicielstw instytucji finansowych z danego państwa lub w jakikolwiek inny sposób uwzględnienie faktu, że dana instytucja finansowa pochodzi z państwa, które nie dysponuje zadowalającym systemem przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu;

d) wprowadzenie w odniesieniu do instytucji finansowych zakazu zakładania oddziałów lub przedstawicielstw w danym państwie lub w jakikolwiek inny sposób uwzględnienie faktu, że dany oddział lub dane przedstawicielstwo znajduje się w państwie, które nie dysponuje zadowalającym systemem przeciwdziałania praniu pieniędzy

i finansowaniu terroryzmu;

e) ograniczenie stosunków gospodarczych lub operacji finansowych z danym zidentyfikowanym państwem i osobami z tego państwa;

f) wprowadzenie w odniesieniu do instytucji finansowych zakazu korzystania z usług osób trzecich znajdujących się w danym państwie w celu realizacji niektórych elementów procedury należytej staranności wobec klienta;

g) zobowiązanie instytucji finansowych do dokonania przeglądu i zmiany lub – w razie konieczności – zaprzestania utrzymywania stosunków w ramach bankowości korespondencyjnej z instytucjami finansowymi z danego państwa;

h) zaostrzenie wymogów w zakresie przeprowadzania kontroli lub audytu zewnętrznego w oddziałach i jednostkach zależnych instytucji finansowych znajdujących się w danym państwie;

i) zaostrzenie wymogów w zakresie przeprowadzania audytu zewnętrznego w grupach finansowych w odniesieniu do ich oddziałów i jednostek zależnych znajdujących się w danym państwie.

Or. fr

Uzasadnienie

Il doit être obligatoire pour tous les Etats membres d'appliquer des mesures de vigilances renforcées à toutes les transactions qui impliquent des juridictions non coopératives. Par ailleurs, les recommandations 10 et 19 du GAFI (et leurs notes interprétatives) doivent être transposées au niveau communautaire : la Directive doit prévoir que les vigilances renforcées prévues à la note interprétative de la recommandation 10 (§20) sont une boîte à outils fournissant les mesures que les Etats membres doivent appliquer aux pays « listés ». La Directive doit, au moins prévoir que les contre-mesures que les Etats membres doivent appliquer en cas d'appel du GAFI à la faire sont incluses dans l'une des mesures listées au § 2 de la note interprétative de la recommandation 19. L'Union européenne doit endosser les vigilances renforcées du GAFI mais doit aussi être libre de compléter ces vigilances renforcées par d'autres mesures. Enfin, il est proposé d'introduire une obligation pour chaque Etat membre de notifier à la Commission les mesures prises contre les juridictions non coopératives et, le cas échéant, contre un Etat tiers non listé.

Poprawka 544
Sven Giegold, Rui Tavares

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Załącznik IIIa

Poniższy wykaz zawiera przykładowe rodzaje środków zapobiegawczych, które państwa członkowskie mogą wprowadzić jako minimum zgodnie z art. 6a:

- Nałożenie na podmioty zobowiązane objęte niniejszą dyrektywą wymogu stosowania odpowiednich wzmocnionych środków należytej staranności.***
- Wprowadzenie usprawnionych właściwych mechanizmów zgłaszania lub systematycznego zgłaszania transakcji.***
- Wydawanie odmownej decyzji w sprawie utworzenia na terytorium państwa członkowskiego jednostek zależnych, oddziałów lub przedstawicielstw instytucji pochodzących z kraju, w którym nie funkcjonują odpowiednie systemy przeciwdziałania praniu pieniędzy / zwalczania finansowania terroryzmu, lub uwzględnienie w inny sposób tego, że dana instytucja finansowa pochodzi z takiego kraju.***
- Wprowadzenie w odniesieniu do instytucji finansowych zakazu tworzenia oddziałów lub przedstawicielstw w kraju, w którym nie funkcjonują odpowiednie systemy przeciwdziałania praniu pieniędzy / zwalczania finansowania terroryzmu, lub uwzględnienie w inny sposób tego, że dana instytucja finansowa pochodzi z takiego kraju.***
- Ograniczanie stosunków gospodarczych lub transakcji finansowych z takim krajem bądź z instytucjami lub osobami***

mającymi siedzibę w tym kraju.

- Wprowadzenie w odniesieniu do instytucji i osób objętych niniejszą dyrektywą zakazu korzystania – w celu wypełnienia procedur należytej staranności wobec klienta – z usług osób trzecich mających siedzibę w takim kraju.

- Nałożenie na instytucje objęte niniejszą dyrektywą wymogu dokonywania przeglądu i zmiany, a w razie konieczności zakończenia odpowiednich stosunków z instytucjami finansowymi w takim kraju.

- Domaganie się wprowadzenia zwiększonych wymogów dotyczących przeprowadzania ocen nadzorczych i/lub audytów zewnętrznych w oddziałach i jednostkach zależnych instytucji mających siedzibę w takim kraju.

- Domaganie się wprowadzenia zwiększonych wymogów dotyczących przeprowadzania audytów zewnętrznych w grupach finansowych w odniesieniu do wszystkich oddziałów i jednostek zależnych mających siedzibę w takim kraju.

Or. en

Poprawka 545

Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Załącznik IIIb

Poniższy wykaz stanowi wykaz przykładowych wzmocnionych środków należytej staranności, które państwa członkowskie mogą wdrożyć jako minimum zgodnie z art. 16a ust. 3:

a) uzyskanie dodatkowych informacji na

temat klienta (np. zawód, wielkość aktywów, informacje dostępne w publicznych bazach danych, przez internet itp.) oraz bardziej regularne uaktualnianie danych dotyczących tożsamości klienta i beneficjenta rzeczywistego;

b) uzyskanie dodatkowych informacji na temat zamierzonego charakteru stosunków gospodarczych;

c) uzyskanie informacji na temat źródła pochodzenia środków lub źródła majątku klienta;

d) uzyskanie informacji na temat celu zamierzonych lub przeprowadzanych operacji;

e) uzyskanie zezwolenia osób zarządzających wyższego szczebla na nawiązanie lub kontynuowanie stosunków gospodarczych;

f) wprowadzenie ściślejszego monitorowania danych stosunków gospodarczych poprzez zwiększenie liczby i częstotliwości kontroli oraz wybór rodzajów operacji, które wymagają dalszego sprawdzenia;

g) dokonanie pierwszej płatności za pośrednictwem rachunku otwartego na nazwisko klienta w innym banku, który podlega podobnym standardom należytej staranności.

Or. fr

Uzasadnienie

Il doit être obligatoire pour tous les États membres d'appliquer des mesures de vigilances renforcées à toutes les transactions qui impliquent des juridictions non coopératives. Par ailleurs, les recommandations 10 et 19 du GAFI (et leurs notes interprétatives) doivent être transposées au niveau communautaire : la Directive doit prévoir que les vigilances renforcées prévues à la note interprétative de la recommandation 10 (§20) sont une boîte à outils fournissant les mesures que les États membres doivent appliquer aux pays « listés ». La Directive doit, au moins prévoir que les contre-mesures que les États membres doivent appliquer en cas d'appel du GAFI à le faire sont incluses dans l'une des mesures listées au § 2 de la note interprétative de la recommandation 19. L'Union européenne doit endossées les

vigilances renforcées du GAFI mais doit aussi être libre de compléter ces vigilances renforcées par d'autres mesures. Enfin, il est proposé d'introduire une obligation pour chaque État membre de notifier à la Commission les mesures prises contre les juridictions non coopératives et, le cas échéant, contre un État tiers non listé.

Poprawka 546
Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Nowy załącznik IIIb

Poniższy wykaz zawiera rodzaje wzmocnionych środków należytej staranności wobec klienta, które państwa członkowskie powinny przedsięwziąć jako minimum w celu zastosowania art. 16:

- Uzyskanie dodatkowych informacji o kliencie (np. zawód, wielkość aktywów, informacje dostępne w publicznych bazach danych, przez internet itp.) oraz aktualizowanie w bardziej regularny sposób danych dotyczących tożsamości klienta i beneficjenta rzeczywistego.***
- Uzyskanie dodatkowych informacji na temat zamierzonego charakteru stosunków gospodarczych.***
- Uzyskanie informacji na temat źródła pochodzenia środków lub źródła majątku klienta.***
- Uzyskanie informacji na temat celu zamierzonych lub przeprowadzanych transakcji.***
- Uzyskanie zezwolenia osób zarządzających wyższego szczebla na nawiązanie lub kontynuowanie stosunków gospodarczych.***
- Prowadzenie wzmoczonego monitorowania danego stosunku gospodarczego poprzez zwiększenie liczby i ulepszenie czasowej koordynacji***

stosowanych kontroli oraz wybór tych rodzajów transakcji, które wymagają dalszego sprawdzenia.

- Wprowadzenie wymogu, zgodnie z którym pierwsza płatność dokonywana jest za pośrednictwem rachunku otwartego na nazwisko klienta w banku, który podlega podobnym standardom w zakresie zachowania należytej staranności wobec klienta.

Or. en

Poprawka 547

Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik III c (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Załącznik IIIc

Podstawowe informacje przewidziane w art. 29 ust. 3 obejmują: nazwę, dokument założycielski, formę prawną i stan, adres siedziby, główne elementy regulujące działalność przedsiębiorstwa, wykaz członków zarządu (akt założycielski, statut, wykaz dyrektorów).

Or. fr